

# 政府機關通告及公告 **AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS**

## 行政會

## CONSELHO EXECUTIVO

### 公告

### Anúncio

為填補經由行政會秘書處以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺，經二零一四年十一月十二日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件的方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的规定公佈，投考人臨時名單已張貼在澳門卑第巷1至3號，澳門華人銀行大廈三樓行政會秘書處行政、財政及資訊處，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的规定，該名單被視為確定名單。

二零一四年十二月九日於行政會秘書處

秘書長 柯嵐

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão Administrativa, Financeira e Informática da Secretaria do Conselho Executivo, sita em Macau, na Travessa do Padre Narciso n.ºs 1-3, Edf. «Banco Chinês de Macau», 3.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal desta Secretaria, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 12 de Novembro de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Secretaria do Conselho Executivo, aos 9 de Dezembro de 2014.

A Secretária-geral, *O Lam*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

## 政府總部輔助部門

## SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

### 名單

### Lista

政府總部輔助部門為填補以散位合同任用的行政技術輔助範疇行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員壹缺，經於二零一四年十月十五日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查及有限制方式舉行普通晉級開考的招考公告，現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
余華添.....	81.25

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向許可開考的實體提起上訴。

(經行政長官二零一四年十二月四日的批示認可)

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento, em regime de assalariamento, de um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, área de apoio técnico-administrativo dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* n.º 42, II Série, de 15 de Outubro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Yee Wah Tim .....	81,25

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 4 de Dezembro de 2014).

二零一四年十二月三日於政府總部輔助部門

典試委員會：

主席：政府總部輔助部門人力資源暨檔案處處長 謝佩雯

正選委員：政府總部輔助部門首席技術輔導員 Arlene Lau

人力資源辦公室一等技術員 吳斌

(是項刊登費用為 \$1,468.00)

Serviços de Apoio da Sede do Governo, aos 3 de Dezembro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Che Pui Man, chefe da Divisão de Recursos Humanos e Arquivo dos Serviços de Apoio da Sede do Governo.

*Vogais efectivos:* Arlene Lau, adjunta-técnica principal dos Serviços de Apoio da Sede do Governo; e

Ng Pan, técnico de 1.ª classe do Gabinete para os Recursos Humanos.

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

## 保安司司長辦公室

### 通告

按照第26/2009號行政法規第十五條規定，茲告知海關關務總長黃傳發（編號：19841），根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項規定，於二零一四年十二月十九日轉為退休狀況，並於同日終止擔任保安司司長辦公室主任之職務。

二零一四年十二月十日於保安司司長辦公室

辦公室主任 黃傳發

(是項刊登費用為 \$715.00)

廖華基學士，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項規定，於二零一四年十二月十九日轉為退休狀況，並於同日終止擔任保安司司長辦公室顧問之職務。

二零一四年十二月十日於保安司司長辦公室

辦公室主任 黃傳發

(是項刊登費用為 \$548.00)

## GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

### Avisos

Nos termos do artigo 15.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, avisa-se que Vong Chun Fat, intendente alfandegário dos Serviços de Alfândega de Macau n.º 19 841, cessa funções de chefe do Gabinete do Secretário para a Segurança, no dia 19 de Dezembro de 2014, em virtude da passagem à situação de aposentação, nos termos do artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 10 de Dezembro de 2014.

O Chefe do Gabinete, *Vong Chun Fat*.

(Custo desta publicação \$ 715,00)

Licenciado Lio Wa Kei, cessa funções de assessor do Gabinete do Secretário para a Segurança, no dia 19 de Dezembro de 2014, em virtude da passagem à situação de aposentação, nos termos do artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 10 de Dezembro de 2014.

O Chefe do Gabinete, *Vong Chun Fat*.

(Custo desta publicação \$ 548,00)

## 審計署

### 名單

審計署於二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組的通告上公佈的，有關通過考核方式進行普通

## COMISSARIADO DA AUDITORIA

### Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de auxiliar, 1.º escalão, área de servente, da

對外入職開考，以散位合同制度填補勤雜人員職程第一職階勤雜人員（雜役範疇）一缺，其最後成績名單如下：

合格投考人：	分
1.º 林惠瑜 .....	81.85
2.º 鍾少銀 .....	79.53
3.º 陳淑芳 .....	78.15
4.º 甘翠芬 .....	78.00
5.º 譚潔芬 .....	75.60
6.º 沈翠荷 .....	75.40
7.º 陳艷梅 .....	74.02
8.º 歐偉賢 .....	73.75
9.º 姚昕 .....	73.67
10.º 潘翠娟 .....	73.33
11.º 管燕娥 .....	73.13
12.º 朱黃瑞霞 .....	72.62
13.º 魏碧霞 .....	72.40
14.º 許添勝 .....	71.90
15.º 周忠翰 .....	71.77
16.º 張秀芹 .....	71.18
17.º 吳美蓮 .....	69.72
18.º 陳子俊 .....	68.35
19.º 馮銀彩 .....	66.35
20.º 麥浩然 .....	65.92
21.º 陳志華 .....	64.48
22.º 鄭金珠 .....	64.28
23.º 鄭銀燕 .....	63.30
24.º 陸雪梅 .....	62.90
25.º 吳婉婷 .....	62.77
26.º 陳四女 .....	58.47
27.º 程小鳳 .....	56.33

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識考試被除名之投考人：25名；

——因缺席專業面試被除名之投考人：3名。

b) 根據第23/2011號行政法規第二十五條第三款的規定：

——因知識考試得分低於50分被淘汰之投考人：1名。

carreira de auxiliar, em regime de contrato de assalariamento do Comissariado da Auditoria, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 25, II Série, de 18 de Junho de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Lam Wai U .....	81,85
2.º Chong Sio Ngan .....	79,53
3.º Chan Sok Fong .....	78,15
4.º Kam Choi Fan .....	78,00
5.º Tam Kit Fan .....	75,60
6.º Sam Choi Ho .....	75,40
7.º Chan Im Mui .....	74,02
8.º Ao Vai Iun .....	73,75
9.º Io Ian .....	73,67
10.º Pun Chui Kun .....	73,33
11.º Kun In Ngo .....	73,13
12.º Chu Wong Soi Ha .....	72,62
13.º Ngai Pek Ha .....	72,40
14.º Hoi Tim Seng .....	71,90
15.º Chau Chung Hon .....	71,77
16.º Zhang Xiuqin .....	71,18
17.º Ng Mei Lin .....	69,72
18.º Chan Chi Chon .....	68,35
19.º Fong Ngan Choi .....	66,35
20.º Mak Hou In .....	65,92
21.º Chan Chi Va .....	64,48
22.º Kuong Kam Chu .....	64,28
23.º Cheang Ngan In .....	63,30
24.º Lok Sut Mui .....	62,90
25.º Ng Un Teng .....	62,77
26.º Chan Sei Noi .....	58,47
27.º Cheng Sio Fong .....	56,33

*Notas:*

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

— Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 25 candidatos;

— Excluídos por terem faltado à entrevista profissional: 3 candidatos.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

— Excluído por ter obtido classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos: 1 candidato.

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單於《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內，向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年十二月十日審計長批示確認)

二零一四年十二月九日於審計署

典試委員會：

主席：處長 麥家豪

正選委員：首席顧問高級技術員 黃振方

顧問高級技術員 鄭維娜

(是項刊登費用為 \$3,197.00)

## 公告

為填補經由審計署以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階一高等級技術員九缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在宋玉生廣場336-342號“誠豐商業中心”二十樓審計署行政財政處告示板，並於本署網頁及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一四年十二月十一日於審計長辦公室

辦公室主任 何慧卿

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

## 個人資料保護辦公室

### 公告

為填補個人資料保護辦公室編制外合同人員之翻譯員職程第一職階主任翻譯員一缺，經二零一四年十一月二十六日第

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Comissário da Auditoria, em 10 de Dezembro de 2014).

Comissariado da Auditoria, aos 9 de Dezembro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Mak Ka Hou, chefe de divisão.

*Vogais efectivos:* Wong Chan Fong, técnico superior assessor principal; e

Cheang Vai Na, técnica superior assessora.

(Custo desta publicação \$ 3 197,00)

## Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira do Comissariado da Auditoria (CA), sita na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 336-342, Centro Comercial Cheng Feng, 20.º andar, e publicado nos sítios do CA e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do CA, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de nove lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 11 de Dezembro de 2014.

A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

## GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

### Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores

四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在南灣大馬路804號中華廣場十三樓A-F座個人資料保護辦公室內，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

為填補個人資料保護辦公室編制外合同人員之高級技術員職程第一職階首席高級技術員（法律範疇）一缺，經二零一四年十一月二十六日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在南灣大馬路804號中華廣場十三樓A-F座個人資料保護辦公室內，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年十二月十二日於個人資料保護辦公室

辦公室代主任 楊崇蔚

（是項刊登費用為 \$1,801.00）

dos serviços públicos), se encontra afixada, no Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, sito na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edif. China Plaza, 13.º andar A-F, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 26 de Novembro de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, sito na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edif. China Plaza, 13.º andar A-F, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área jurídica, dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 26 de Novembro de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 12 de Dezembro de 2014.

O Coordenador do Gabinete, substituto, *Yang Chongwei*.

(Custo desta publicação \$ 1 801,00)

## 醫療系統建設跟進委員會

### 名單

為以編制外合同方式填補醫療系統建設跟進委員會秘書處高級技術人員組別第一職階一高等級技術員一缺，經於二零一四年十月八日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組公佈，以文件審查及有限制方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人： 分  
馬麗明 ..... 77.44

## COMISSÃO DE ACOMPANHAMENTO DA REDE DE INFRA-ESTRUTURAS DO SISTEMA DE SAÚDE

### Lista

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento, em regime de contrato além do quadro, de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do Secretariado da Comissão de Acompanhamento da Rede de Infra-estruturas do Sistema de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 8 de Outubro de 2014:

Candidato aprovado: valores  
Mar Lai Meng Lorraine ..... 77,44



按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第二款的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經行政長官二零一四年十二月三日的批示認可)

二零一四年十一月二十五日於醫療系統建設跟進委員會秘書處

典試委員會：

主席：醫療系統建設跟進委員會秘書長 呂紅

正選委員：醫療系統建設跟進委員會顧問高級技術員 李雪屏

教育暨青年局首席高級技術員 鄭錫杰

(是項刊登費用為 \$1,674.00)

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 3 de Dezembro de 2014).

Secretariado da Comissão de Acompanhamento da Rede de Infra-estruturas do Sistema de Saúde, aos 25 de Novembro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Lu Hong, secretária-geral da Comissão de Acompanhamento da Rede de Infra-estruturas do Sistema de Saúde.

*Vogais efectivos:* Lei Sut Peng, técnica superior assessora da Comissão de Acompanhamento da Rede de Infra-estruturas do Sistema de Saúde; e

Cheang Sek Kit, técnico superior principal da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

(Custo desta publicação \$ 1 674,00)

## 禮賓公關外事辦公室

### 公告

禮賓公關外事辦公室為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件方式為本辦公室的工作人員進行限制性晉級普通開考：

1. 以編制外合同方式任用的公關督導員職程第一職階特級公關督導員兩缺；
2. 以編制外合同方式任用的公關督導員職程第一職階首席公關督導員一缺；
3. 以編制外合同方式任用的公關督導員職程第一職階一等公關督導員一缺及以個人勞動合同方式任用的公關督導員職程第一職階一等公關督導員兩缺；
4. 以個人勞動合同方式任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺；

## GABINETE DE PROTOCOLO, RELAÇÕES PÚBLICAS E ASSUNTOS EXTERNOS

### Anúncio

Torna-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores do Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento dos seguintes lugares:

1. Dois lugares de assistente de relações públicas especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente de relações públicas, do pessoal contratado além do quadro;
2. Um lugar de assistente de relações públicas principal, 1.º escalão, da carreira de assistente de relações públicas, do pessoal contratado além do quadro;
3. Um lugar de assistente de relações públicas de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente de relações públicas, do pessoal contratado além do quadro, e dois lugares de assistente de relações públicas de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente de relações públicas, do pessoal contratado por contrato individual de trabalho;
4. Um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, do pessoal contratado por contrato individual de trabalho;

5. 以個人勞動合同方式任用的高級技術員職程第一職階一  
等高級技術員一缺。

有關開考通告張貼在澳門卑第巷1-3號澳門華人銀行大廈6  
樓，並於行政公職局及本辦公室網頁內公佈，報考應自有關公告  
於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個工作日起計十天內作  
出。

二零一四年十二月九日於禮賓公關外事辦公室

辦公室主任 馮少榮

(是項刊登費用為 \$1,869.00)

5. Um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da  
carreira de técnico superior, do pessoal contratado por contra-  
to individual de trabalho.

Os avisos dos concursos acima referidos encontram-se afixados na Travessa do Padre Narciso, n.ºs 1-3, Edifício «The Macau Chinese Bank», 6.º andar, Macau, bem como podem ser consultados nos sítios da *internet* da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública e deste Gabinete. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos,  
aos 9 de Dezembro de 2014.

O Coordenador do Gabinete, *Fung Sio Weng*.

(Custo desta publicação \$ 1 869,00)

## 在 台 灣 澳 門 經 濟 文 化 辦 事 處

### 通 告

按照行政長官二零一四年十二月一日的批示，並根據第  
33/2011號行政法規第五條之規定，在台灣澳門經濟文化辦事處  
設立的行政管理委員會，自二零一四年十二月一日起由下列成員  
組成：

主席：辦事處主任 梁潔芝

委員：第一職階一等技術員 黃勉

第一職階首席技術輔導員 林智綺

二零一四年十二月三日於在台灣澳門經濟文化辦事處

主任 梁潔芝

(是項刊登費用為 \$920.00)

## DELEGAÇÃO ECONÓMICA E CULTURAL DE MACAU EM TAIWAN

### Aviso

De harmonia com o despacho de S. Ex.ª o Chefe do Execu-  
tivo, datado de 1 de Dezembro de 2014, a composição do Con-  
selho Administrativo da Delegação Económica e Cultural de  
Macau, em Taiwan, a que se refere o artigo 5.º do Regulamento  
Administrativo n.º 33/2011, passa a ser a seguinte, a partir de 1  
de Dezembro de 2014:

*Presidente:* Leong Kit Chi, chefe da delegação.

*Vogais:* Wong Min, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão; e

Lam Chi I, adjunta-técnica principal, 1.º escalão.

Delegação Económica e Cultural de Macau, em Taiwan, aos  
3 de Dezembro de 2014.

A Chefe da Delegação, *Leong Kit Chi*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

## 行 政 公 職 局

### 名 單

行政公職局為填補人員編制內技術員職程第一職階首席特  
級技術員一缺，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有  
關開考通告的公告已刊登於二零一四年十月六日第四十期《澳門  
特別行政區公報》第二組內。現公佈投考人最後成績如下：

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

### Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso,  
documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar  
de técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de  
técnico, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de  
Administração e Função Pública, aberto por aviso cujo anún-  
cio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa  
Especial de Macau n.º 40, II Série, de 6 de Outubro de 2014:

及格投考人： 分  
鄭渭茵..... 92.50

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年十一月二十八日行政法務司司長的批示認可)

二零一四年十一月十四日於行政公職局

典試委員會：

主席：馮若儀

正選委員：陳幗婷

候補委員：馮方丹

行政公職局為填補人員編制內高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員四缺，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告的公告已刊登於二零一四年十月十五日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈投考人最後成績如下：

及格投考人： 分  
1.º 曾慶彬..... 92.50  
2.º 邱寶娟..... 91.25  
3.º 林婷婷..... 90.94 a)  
4.º 馮方丹..... 90.94

a) 根據第23/2011號行政法規第二十六條第一款的規定。

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年十一月二十八日行政法務司司長的批示認可)

二零一四年十一月十九日於行政公職局

典試委員會：

代主席：馮若儀

正選委員：陳幗婷

候補委員：林瑞光

*Candidato aprovado:* Classificação  
Cheng Wai Yan Tina.....92,50

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 28 de Novembro de 2014).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 14 de Novembro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Joana Maria Noronha.

*Vogal efectiva:* Chan Kok Teng.

*Vogal suplente:* Fong Fong Tan.

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por aviso cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 15 de Outubro de 2014:

*Candidatos aprovados:* Classificação  
1.º Chang Heng Pan..... 92,50  
2.º Iao Pou Kun..... 91,25  
3.º Lum Ting Ting..... 90,94 a)  
4.º Fong Fong Tan..... 90,94

a) Nos termos do n.º 1 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 28 de Novembro de 2014).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 19 de Novembro de 2014.

O Júri:

*Presidente, substituta:* Joana Maria Noronha.

*Vogal efectiva:* Chan Kok Teng.

*Vogal suplente:* Lam Soi Kuong.



行政公職局為填補人員編制內行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員兩缺，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告已刊登於二零一四年十月六日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈投考人最後成績如下：

及格投考人：	分
1.º 鄭錦蓮.....	92.50
2.º 馮炳機.....	90.63

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年十一月二十八日行政法務司司長的批示認可)

二零一四年十一月十九日於行政公職局

典試委員會：

主席：馮方丹

正選委員：丘靜

候補委員：Lucia Anita Un Sun

行政公職局為填補編制外合同任用的技術員職程第一職階特級技術員一缺，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告的公告已刊登於二零一四年十月六日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組刊內。現公佈投考人最後成績如下：

合格應考人：	分
毛俊良.....	87.11

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年十一月二十八日行政法務司司長的批示認可)

二零一四年十一月二十五日於行政公職局

典試委員會：

主席：丘靜

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por aviso cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 6 de Outubro de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	Classificação
1.º Cheang Kam Lin.....	92,50
2.º Fong Peng Kei.....	90,63

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 28 de Novembro de 2014).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 19 de Novembro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Fong Fong Tan.

*Vogal efectiva:* Iao Cheng.

*Vogal suplente:* Lucia Anita Un Sun.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico, em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por aviso cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 6 de Outubro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	Classificação
Mou Chon Leong.....	87,11

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 28 de Novembro de 2014).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 25 de Novembro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Iao Cheng.

正選委員：何麗瑤

候補委員：李錦垣

(是項刊登費用為 \$5,063.00)

*Vogal efectiva:* Ha Lay Yieu.

*Vogal suplente:* Lei Kam Wun.

(Custo desta publicação \$ 5 063,00)

## 公告

## Anúncios

為填補本局編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺，經二零一四年十一月十九日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

為填補本局人員編制內行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員一缺，經二零一四年十一月十九日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年十二月三日於行政公職局

代局長 高炳坤

為填補本局編制外合同任用的高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員（資訊範疇）一缺，經二零一四年十一月十九日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 19 de Novembro de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, do quadro do pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 19 de Novembro de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 3 de Dezembro de 2014.

O Director, substituto, *Kou Peng Kuan*.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato

公佈，投考人臨時名單已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

為填補本局編制外合同任用的技術員職程第一職階一等技術員（資訊範疇）一缺，經二零一四年十一月十九日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年十二月四日於行政公職局

代局長 高炳坤

（是項刊登費用為 \$3,060.00）

### 通告

茲公佈：本局第三職階二等翻譯員 *Adriana Lourenço de Andrade*，自二零零四年九月一日起處於短期無薪假狀況，為期一年，並自二零零五年九月一日起處於長期無薪假狀況。根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百四十二條第六款的規定，當事人因其無薪假持續逾十年而自動被免職。

二零一四年十二月四日於行政公職局

代局長 高炳坤

（是項刊登費用為 \$646.00）

## 法務局

### 名單

法務局為填補編制外合同人員高級技術員職程資訊範疇第一職階顧問高級技術員兩缺，以審查文件及有限制的方式進行

além do quadro do pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 19 de Novembro de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 19 de Novembro de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 4 de Dezembro de 2014.

O Director, substituto, *Kou Peng Kuan*.

(Custo desta publicação \$ 3 060,00)

### Aviso

Faz-se público que *Adriana Lourenço de Andrade*, intérprete-tradutora de 2.ª classe, 3.º escalão, destes Serviços, na situação de licença sem vencimento de curta duração, de 1 de Setembro de 2004, pelo período de um ano, e de licença sem vencimento de longa duração, de 1 de Setembro de 2005, é exonerada, automaticamente, devido a ter ultrapassado dez anos, nos termos do artigo 142.º, n.º 6, do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 4 de Dezembro de 2014.

O Director, substituto, *Kou Peng Kuan*.

(Custo desta publicação \$ 646,00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

### Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, área de infor-

普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年十一月五日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

合格准考人：	分
1.º 吳雄昌.....	83.78
2.º 林銳端.....	82.94

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提起訴願。

(經行政法務司司長於二零一四年十二月五日的批示確認)

二零一四年十一月二十八日於法務局

典試委員會：

代主席：法務局處長 鄭婉瑩

候補委員：法務局代處長 蘆敏

正選委員：司法警察局顧問高級技術員 趙瑩明

法務局為填補編制外合同人員高級技術員職程資訊範疇第一職階一高等級技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年十一月五日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

合格准考人：	分
勞綺霞.....	81.50

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提起訴願。

(經行政法務司司長於二零一四年十二月五日的批示確認)

二零一四年十一月二十八日於法務局

典試委員會：

代主席：法務局處長 鄭婉瑩

候補委員：法務局代處長 蘆敏

正選委員：能源業發展辦公室首席高級技術員 黃美梨

mática, da carreira de técnico superior dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 5 de Novembro de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Ung Hong Cheong.....	83,78
2.º Lam Ioi Tun.....	82,94

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 5 de Dezembro de 2014).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 28 de Novembro de 2014:

O Júri:

*Presidente, substituta:* Kwong Iun Ieng, chefe de divisão da DSAJ.

*Vogal suplente:* Lou Man, chefe de divisão da DSAJ, substituta.

*Vogal efectiva:* Chio Ieng Meng, técnica superior assessora da Polícia Judiciária.

Classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico superior dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 5 de Novembro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lou I Ha .....	81,50

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 5 de Dezembro de 2014).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 28 de Novembro de 2014:

O Júri:

*Presidente, substituta:* Kwong Iun Ieng, chefe de divisão da DSAJ.

*Vogal suplente:* Lou Man, chefe de divisão da DSAJ, substituta.

*Vogal efectiva:* Wong Mei Lei, técnica superior principal do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético.



法務局為填補編制外合同人員技術輔導員職程資訊範疇第一職階特級技術輔導員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年十一月五日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

合格准考人：	分
林劍光.....	83.00

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提起訴願。

(經行政法務司司長於二零一四年十二月五日的批示確認)

二零一四年十一月二十八日於法務局

典試委員會：

代主席：法務局處長 鄭婉瑩

候補委員：法務局代處長 蘆敏

正選委員：身份證明局特級技術輔導員 程玉茹

法務局為填補編制外合同人員高級技術員職程行政財政範疇第一職階一等高級技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年十一月五日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

合格准考人：	分
岑翠貞.....	82.17

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提起訴願。

(經行政法務司司長於二零一四年十二月五日的批示確認)

二零一四年十二月一日於法務局

典試委員會：

主席：法務局廳長 李勝里

正選委員：法務局處長 鄭婉瑩

海事及水務局顧問高級技術員 岑健龍

Classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, área de informática, da carreira de adjunto-técnico dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 5 de Novembro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lam Kim Kuong.....	83,00

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 5 de Dezembro de 2014).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 28 de Novembro de 2014:

O Júri:

*Presidente, substituta:* Kwong Iun Ieng, chefe de divisão da DSAJ.

*Vogal suplente:* Lou Man, chefe de divisão da DSAJ, substituta.

*Vogal efectiva:* Cheng Iok U, adjunto-técnico especialista da Direcção dos Serviços de Identificação.

Classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área administrativa e financeira, da carreira de técnico superior dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 5 de Novembro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Sam Choi Cheng.....	82,17

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 5 de Dezembro de 2014).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, 1 de Dezembro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Lei Seng Lei, chefe de departamento da DSAJ.

*Vogais efectivos:* Kwong Iun Ieng, chefe de divisão da DSAJ; e

Sam Kin Long, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.



法務局為填補編制外合同人員技術輔導員職程輔導/監管範疇第一職階一等技術輔導員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年十一月五日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

合格准考人：	分
王錦燊.....	82.33

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提起訴願。

(經行政法務司司長於二零一四年十二月五日的批示確認)

二零一四年十二月一日於法務局

典試委員會：

主席：法務局少年感化院院長 胡潔如

正選委員：法務局處長 鄭婉瑩

房屋局一等高級技術員 李寶儀

法務局為填補人員編制內資訊人員組別第一職階首席特級資訊助理技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年十一月五日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

合格准考人：	分
李少娟.....	85.31

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提起訴願。

(經行政法務司司長於二零一四年十一月五日的批示確認)

二零一四年十二月一日於法務局

典試委員會：

主席：法務局廳長 李勝里

正選委員：法務局處長 鄭婉瑩

電信管理局一等高級技術員 梁潔英

(是項刊登費用為 \$6,802.00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de monitor/vigilante, da carreira de adjunto-técnico dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 5 de Novembro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Wong Kam San .....	82,33

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 5 de Dezembro de 2014).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, 1 de Dezembro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Wu Kit I, directora do Instituto de Menores da DSAJ.

*Vogais efectivas:* Kwong Iun Ieng, chefe de divisão da DSAJ; e

Lei Pou I, técnica superior de 1.ª classe do Instituto de Habitação.

Classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar na categoria de técnico auxiliar de informática especialista principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal de informática do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 5 de Novembro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lei Sio Kun .....	85,31

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 5 de Dezembro de 2014).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, 1 de Dezembro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Lei Seng Lei, chefe de departamento da DSAJ.

*Vogais efectivas:* Kwong Iun Ieng, chefe de divisão da DSAJ; e

Leong Kit Ieng, técnica superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações.

(Custo desta publicação \$ 6 802,00)

## 公告

法務局為填補散位合同人員雜役範疇第一職階勤雜人員一缺，經二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考試方式進行普通對外入職開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公布，專業面試成績名單已張貼在水坑尾街162號公共行政大樓十九樓法務局內，並上載到本局網頁（www.dsaj.gov.mo）。

二零一四年十二月四日於法務局

局長 張永春

（是項刊登費用為 \$822.00）

法務局為填補編制外合同人員技術員職程第一職階首席技術員兩缺，經二零一四年十一月二十六日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公布，准考人臨時名單已張貼在水坑尾街162號公共行政大樓十九樓法務局內。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一四年十二月十一日於法務局

局長 張永春

（是項刊登費用為 \$822.00）

## 身份證明局

## 公告

為填補身份證明局人員編制高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員（資訊範疇）一缺，經二零一四年十一月二十六日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定

## Anúncios

Torna-se público que, ao abrigo disposto no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, para consulta, no 19.º andar da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública e disponibilizada no *website* desta Direcção (www.dsaj.gov.mo), a lista classificativa da entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de auxiliar, 1.º escalão, área de servente, do trabalhador contratado por assalariamento da DSAJ, cujo aviso de abertura foi publicitado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 25, II Série, de 18 de Junho de 2014.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 4 de Dezembro de 2014.

O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

(Custo desta publicação \$ 822,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada na Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), sita no 19.º andar do Edifício Administração Pública, Rua do Campo, n.º 162, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico dos trabalhadores contratados além do quadro da DSAJ, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 26 de Novembro de 2014.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 11 de Dezembro de 2014.

O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

(Custo desta publicação \$ 822,00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

## Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada e pode ser consultada, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 20.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, docu-

公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門南灣大馬路762-804號中華廣場二十樓身份證明局之行政暨財政處內，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年十二月十日於身份證明局

副局長 歐陽瑜

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

mental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal da DSI, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 26 de Novembro de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 10 de Dezembro de 2014.

A Subdirectora dos Serviços, *Ao Ieong U.*

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

## 印 務 局

### 名 單

印務局為填補以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺，經二零一四年九月二十四日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告，現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
譚永強.....	82.38

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(行政法務司司長於二零一四年十二月二日批示認可)

二零一四年十二月九日於印務局

典試委員會：

主席：印務局處長 Eusébio Francisco Rodrigues Mendes

委員：印務局科長 Ricardo António de Assis Rodrigues

教育暨青年局一等技術員 李玉瑩

根據刊登於二零一四年四月二十三日第十七期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，本局以考核及進行普通對外入職開考招聘，以散位合同方式招聘勤雜人員職程第一職階勤雜人員（雜役範疇）三缺，現公佈最後成績名單如下：

## IMPrensa OFICIAL

### Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Imprensa Oficial, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 39, II Série, de 24 de Setembro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Tam Weng Keong.....	82,38

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 2 de Dezembro de 2014).

Imprensa Oficial, aos 9 de Dezembro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Eusébio Francisco Rodrigues Mendes, chefe de divisão da Imprensa Oficial.

*Vogais:* Ricardo António de Assis Rodrigues, chefe de secção da Imprensa Oficial; e

Lei Iok Ieng, técnico de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de auxiliar, 1.º escalão, área de servente, da carreira de auxiliar do pessoal contratado por assalariamento da Imprensa Oficial, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 17, II Série, de 23 de Abril de 2014:

## 合格應考人:

名次 姓名	總成績
1.º 李迪倫.....	89.30
2.º 李少興.....	79.30
3.º 羅樂斌.....	77.30
4.º 許添勝.....	75.70
5.º 林卓威.....	75.30
6.º 管燕娥.....	74.50
7.º 潘翠娟.....	71.00
8.º 吳自力.....	70.00
9.º 林惠瑜.....	69.30
10.º 關景耀.....	68.80
11.º 張焯冰.....	68.70
12.º 嚴俊昇.....	68.00
13.º 周天賜.....	67.80
14.º 吳敏儀.....	63.70
15.º 歐仲珍.....	63.20
16.º 謝玉滔.....	61.80
17.º 吳秀簪.....	61.00
18.º 李艷芬.....	60.30
19.º 余艷婷.....	59.20
20.º 洪榮聰.....	59.00
21.º 黃俏琼.....	57.50
22.º 陳靄嫻.....	57.00
23.º 麥惠珍.....	56.80
24.º 吳惠鑾.....	56.70
25.º 黎雪梅.....	56.50
26.º 崔美容.....	55.70
27.º 梁美興.....	53.50

## 備註:

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定:

——因缺席知識考試被淘汰之投考人:五十八名

——因缺席專業面試被淘汰之投考人:八名

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定:

——因知識考試不合格被淘汰之投考人:十八名

——因專業面試不合格被淘汰之投考人:十六名

## Candidatos aprovados:

Lugar	Nome	Pontuação final
1.º	Lei Tek Lon.....	89,30
2.º	Lei Sio Heng.....	79,30
3.º	Lo Lok Pan.....	77,30
4.º	Hoi Tim Seng.....	75,70
5.º	Lam Cheok Wai.....	75,30
6.º	Kun In Ngo.....	74,50
7.º	Pun Chui Kun.....	71,00
8.º	Ng Chi Lek.....	70,00
9.º	Lam Vai U.....	69,30
10.º	Kuan Keng Io.....	68,80
11.º	Cheong Cheok Peng.....	68,70
12.º	Im Chon Seng.....	68,00
13.º	Chau Tin Chi.....	67,80
14.º	Ng Man I.....	63,70
15.º	Ao Chong Chan.....	63,20
16.º	Che Iok Tou.....	61,80
17.º	Ng Sao Cham.....	61,00
18.º	Li YanFen.....	60,30
19.º	U Im Teng.....	59,20
20.º	Hong Weng Chong.....	59,00
21.º	Wong Chio Keng.....	57,50
22.º	Chan Hoi Han.....	57,00
23.º	Mak Wai Chan.....	56,80
24.º	Ung Wai Lun.....	56,70
25.º	Lai Sut Mui.....	56,50
26.º	Choi Mei Ion.....	55,70
27.º	Leong Mei Heng.....	53,50

## Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: cinquenta e oito.

— Excluídos porem ter faltado à entrevista profissional: oito.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— Excluídos por terem reprovado na prova de conhecimentos: dezoito.

— Excluídos por terem reprovado na entrevista profissional: dezasseis.

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考者可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(行政法務司司長於二零一四年十二月二日批示認可)

二零一四年十二月九日於印務局

典試委員會：

主席：工場主管 高錦榮

委員：工場主管 梁增森

技術工人 李惠坤

## 公告

印務局為填補以下編制外合同人員空缺，經二零一四年十一月十二日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，以填補印務局編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員三缺。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單已張貼於澳門官印局街，印務局行政暨財政處告示板及本局網頁，以供查閱。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一四年十二月九日於印務局

局長 杜志文

## 法律改革及國際法事務局

### 公告

法律改革及國際法事務局以審查文件及有限制方式，為晉升以下職級的普通晉級開考公告，已於二零一四年十一月十九日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈投考人臨時名單，該名單已張貼在澳門宋

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 2 de Dezembro de 2014).

Imprensa Oficial, aos 9 de Dezembro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Kou Kam Weng, chefe de oficina.

*Vogais:* Leong Chang Sam, chefe de oficina; e

Lee Wai Kuan, operário qualificado.

## Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira da Imprensa Oficial, sita na Rua da Imprensa Nacional, s/n, e disponível no *website* desta Imprensa, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, contratados além do quadro, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 12 de Novembro de 2014.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Imprensa Oficial, aos 9 de Dezembro de 2014.

O Administrador, *Tou Chi Man*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DA REFORMA JURÍDICA E DO DIREITO INTERNACIONAL

### Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontram afixadas, na Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional (DSRJDI), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.º 398, Edf. CNAC, 6.º andar, Macau, e publicadas no *website* da DSRJDI, as listas provisórias dos candidatos aos concursos co-



玉生廣場398號中航大廈六樓法律改革及國際法事務局內，並於法律改革及國際法事務局網頁內公佈：

**I. 編制外合同人員：**

第一職階顧問高級技術員一名；

第一職階首席高級技術員一名。

**II. 散位合同人員：**

第一職階首席技術輔導員一名。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一四年十二月十二日於法律改革及國際法事務局

局長 朱琳琳

(是項刊登費用為 \$1,498.00)

muns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados além do quadro da DSRJDI, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, de 19 de Novembro de 2014, tendo em vista o acesso para as seguintes categorias:

**I. Os trabalhadores contratados além do quadro:**

Um técnico superior assessor, 1.º escalão;

Um técnico superior principal, 1.º escalão.

**II. O trabalhador contratado por assalariamento:**

Um adjunto-técnico principal, 1.º escalão.

As listas provisórias acima referidas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional, aos 12 de Dezembro de 2014.

A Directora dos Serviços, *Chu Lam Lam*.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

**民 政 總 署**

**名 單**

本署透過二零一四年九月三日第三十六期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，以審查文件方式進行限制性普通晉級開考，為填補民政總署以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員一缺，現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人： 分  
張,日華 ..... 87.69

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，上述准考人可於本名單公佈日起計十個工作天內提出上訴。

(經二零一四年十一月二十八日管理委員會會議確認)

二零一四年十一月十日於民政總署

典試委員會：

主席：人力資源處處長 張達明

**INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS  
E MUNICIPAIS**

**Listas**

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 3 de Setembro de 2014:

*Candidato aprovado:* valores  
Cheong, Iat Va ..... 87,69

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada na sessão do Conselho de Administração, de 28 de Novembro de 2014).

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 10 de Novembro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Cheong Tat Meng, chefe da Divisão de Gestão de Recursos Humanos.

正選委員：稽查處首席顧問高級技術員 林園丁

教育暨青年局首席顧問高級技術員 陳繼春

本署透過二零一四年九月三日第三十六期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，以審查文件方式進行限制性普通晉級開考，為填補民政總署以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員一缺，現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
Dillon Fernandes da Silva, Helena Isabel.....	84.75

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，上述准考人可於本名單公佈日起計十個工作天內提出上訴。

(經二零一四年十一月二十八日管理委員會會議確認)

二零一四年十一月十日於民政總署

典試委員會：

主席：人力資源處處長 張達明

正選委員：勞工事務局一等技術員 洪志恆

候補委員：公共關係及新聞處顧問高級技術員 劉少娟

(是項刊登費用為 \$2,691.00)

## 公告

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，並按照二零一四年十一月二十一日管理委員會會議所作之決議，現以審查文件方式進行限制性普通晉級開考，為填補民政總署以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺。

上述之開考通告張貼於本署位於澳門東方斜巷十四號東方中心M字樓行政輔助部的佈告欄及在本署之內聯網、外聯網及

*Vogais efectivos*: Lam Un Teng, técnico superior assessor principal da Divisão de Fiscalização Administrativa e Ambiental; e

Chan Kai Chon, técnico superior assessor principal da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato além do quadro do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 3 de Setembro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Dillon Fernandes da Silva, Helena Isabel.....	84,75

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada na sessão do Conselho de Administração, de 28 de Novembro de 2014).

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 10 de Novembro de 2014.

O Júri:

*Presidente*: Cheong Tat Meng, chefe da Divisão de Gestão de Recursos Humanos.

*Vogal efectivo*: Hong Chi Hang, técnico de 1.ª classe da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais.

*Vogal suplente*: Lao Sio Kun, técnica superior assessora da Divisão de Relações Públicas e Imprensa.

(Custo desta publicação \$ 2 691,00)

## Anúncio

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração, na sessão realizada no dia 21 de Novembro de 2014, se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, aos trabalhadores do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), provido em regime de contrato além do quadro, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado nos Serviços de Apoio Administrativo do IACM, sitos na Calçada do Tronco Velho, n.º 14, Edifício

行政公職局網頁內公佈，有關投考人之申請應自本公告在《澳門特別行政區公報》刊登後第一個工作日起計的十天內遞交。

二零一四年十一月二十八日於民政總署

管理委員會主席 黃有力

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

### 通告

根據二零一四年十一月十四日管理委員會會議所作之決議，有關經於二零一四年十月十五日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的開考公告，以審查文件及有限制方式為民政總署的編制內人員進行第一職階首席特級行政技術助理員一缺之普通晉級開考，因在報考限期內沒有收到任何投考人報名，有關開考予以撤銷。

二零一四年十一月二十八日於民政總署

管理委員會主席 黃有力

(是項刊登費用為 \$715.00)

## 財政局

### 公告

為填補經由財政局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員一缺，經二零一四年十一月十九日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處內以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年十二月四日於財政局

局長 江麗莉

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

Centro Oriental, «M», em Macau, bem como publicado na *intranet*, *internet* do IACM e *internet* dos SAEP, cujo prazo de apresentação das candidaturas é de dez dias, contados a partir do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 28 de Novembro de 2014.

O Presidente do Conselho de Administração, *Vong Iao Lek*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

### Aviso

Faz-se público que por deliberação do Conselho de Administração, na sessão realizada no dia 14 de Novembro de 2014, foi anulado o concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, existente no quadro de pessoal do IACM, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 15 de Outubro de 2014, por não haver candidatos no período da apresentação de candidaturas.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 28 de Novembro de 2014.

O Presidente do Conselho de Administração, *Vong Iao Lek*.

(Custo desta publicação \$ 715,00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

### Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande n.os 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 19 de Novembro de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 4 de Dezembro de 2014.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

**司庫活動組**  
**Sector de Operações de Tesouraria**

**二零一四年八月份澳門特別行政區總收支一覽表**  
**Resumo do movimento do Cofre Geral da RAEM, no mês de Agosto de 2014**

說明 Descritivo	中國銀行 (澳門分行) Banco da China (Sucursal de Macau)		大西洋銀行 Banco Nacional Ultramarino		合共 Total
	借方結餘 Saldo devedor	貸方結餘 Saldo credor	借方結餘 Saldo devedor	貸方結餘 Saldo credor	
期初結餘 Saldo inicial					\$ 723,790,682.01
本月收入 Recebimentos do mês :					\$ 17,685,925,914.60
預算收入 (*) Receitas orçamentais (*)	\$ 11,742,614,828.12	\$ 13,352,614,828.12	\$ 0.00	\$ 4,333,311,086.48	\$ 11,742,614,828.12
非預算收入 Receitas extra-orçamentais	\$ 1,610,000,000.00	\$ 13,509,944,475.59	\$ 4,333,311,086.48	\$ 4,899,772,121.02	\$ 5,943,311,086.48
合計 Soma					\$ 18,409,716,596.61
本月支出 Pagamentos do mês :					\$ 17,577,558,082.13
預算支出 Pagamentos orçamentais	\$ 1,741,922,634.91	\$ 13,211,922,634.91	\$ 4,141,399,646.36	\$ 4,365,635,447.22	\$ 5,883,322,281.27
非預算支出 Pagamentos extra-orçamentais	\$ 11,470,000,000.00	\$ 298,021,840.68	\$ 224,235,800.86	\$ 534,136,673.80	\$ 11,694,235,800.86
期末結餘 Saldo final					\$ 832,158,514.48
合計 Soma					\$ 18,409,716,596.61
期末結餘					
Desenvolvimento do saldo final					
a) 於澳門金融管理局之存款 Depósito na AMCM					
b) 薪俸扣除 Descontos nos vencimentos					
c) 稅務執行 Execução fiscal					
d) 原還金 Cauções					
e) 現金分享計劃 / 現金補助 Plano de participação/Apoio pecuniários					
f) 其他存款之款項 Outros valores em depósito					
g) 雜項 - 結算開支 / 款項轉移 Diversos - Desp. a liquidar / Transf.ª de fundos					
	借方結餘 Saldo devedor	貸方結餘 Saldo credor	借方結餘 Saldo devedor	貸方結餘 Saldo credor	借方結餘 Saldo devedor
	\$ -	\$ 742,398,070,425.03	\$ 575,326,856,242.59	\$ -	\$ 167,071,214,182.44
	\$ -	\$ -	\$ 17,318,908.85	\$ -	\$ -
	\$ -	\$ -	\$ 34,758,535.43	\$ -	\$ -
	\$ -	\$ -	\$ 435,201,327.16	\$ -	\$ -
	\$ -	\$ -	\$ 3,274,182.94	\$ -	\$ -
	\$ -	\$ -	\$ 312,575.00	\$ -	\$ -
	\$ -	\$ -	\$ -	\$ 1,210,188,308.17	\$ 1,210,188,308.17

(\*) 預算收入項目包括從支付中扣減之退回款項，金額為澳門幣\$1,721,648.62元。

As receitas orçamentais incluem as reposições abatidas nos pagamentos, no montante de MOP \$1 721 648,62.

二零一四年十二月二日於財政局

司庫活動組組長 高樂士

公共會計廳廳長 鄧世杰

財政局局長 江麗莉

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 2 de Dezembro de 2014.

O Chefe do SOT, *Carlos A. N. Alves*.

O Chefe do DCP, *Tang Sai Kit*.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(是項刊登費用為 \$3,210.00)

(Custo desta publicação \$ 3 210,00)



## 統計暨普查局

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

## 名單

## Listas

統計暨普查局為填補人員編制技術輔助人員職程的第一職階二等普查暨調查員十缺，經於二零一四年三月二十六日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的招考通告。現公布最後成績名單如下：

合格應考人：

名次	中文姓名	最後成績
1.º	李嘉業	76.27
2.º	余麗玲	74.67
3.º	劉杏誼	72.10
4.º	張傑彬	71.60
5.º	李灼軒	71.13
6.º	陳希雯	70.90
7.º	卓美娜	70.80
8.º	郭偉能	70.43
9.º	葉溢成	70.37
10.º	楊曉晴	68.80
11.º	袁偉發	67.69
12.º	梁艷華	67.44
13.º	廖永文	67.37
14.º	梁袁青	67.10
15.º	黃善羚	66.95
16.º	黃振邦	66.83
17.º	何詠祺	66.67
18.º	梁淑華	66.30
19.º	郭凱恩	66.10
20.º	劉泳欣	66.03
21.º	鍾志華	65.80
22.º	趙偉成	65.30
23.º	陳穎茵	64.90
24.º	陳廣宏	64.70
25.º	林瑞卿	64.58
26.º	雲暉鈞	64.20
27.º	郭詠豪	62.62
28.º	羅嘉慧	62.10
29.º	陳嘉靜	61.43
30.º	楊穎芝	60.35
31.º	吳錦輝	60.20

Faz-se pública a lista classificativa final dos candidatos admitidos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dez lugares de agente de censos e inquéritos de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico de apoio, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 26 de Março de 2014:

Candidatos aprovados:

Ordem	Nome em português	Classificação final
1.º	Lei Ka Ip	76,27
2.º	U Lai Leng	74,67
3.º	Lao Hang I	72,10
4.º	Cheong Kit Pan	71,60
5.º	Lei Cheok Hin	71,13
6.º	Chan Hei Man	70,90
7.º	Cheok Mei Na	70,80
8.º	Kuok Wai Nang	70,43
9.º	Ip Iat Seng	70,37
10.º	Ieong Hio Cheng	68,80
11.º	Un Wai Fat	67,69
12.º	Leong Im Wa	67,44
13.º	Lio Weng Man	67,37
14.º	Leong Un Cheng	67,10
15.º	Wong Sin Leng	66,95
16.º	Wong Chan Pong	66,83
17.º	Ho Weng Kei	66,67
18.º	Leong Sok Wa	66,30
19.º	Kwok Hoi Ian	66,10
20.º	Lao Weng Ian	66,03
21.º	Chong Chi Wa	65,80
22.º	Chio Wai Seng	65,30
23.º	Chan Weng Ian	64,90
24.º	Chan Kuong Wang	64,70
25.º	Lam Soi Heng	64,58
26.º	Wan Fai Kuan	64,20
27.º	Kuok Weng Hou	62,62
28.º	Lo Ka Wai	62,10
29.º	Chan Ka Cheng	61,43
30.º	Ieong Weng Chi	60,35
31.º	Ng Kam Fai	60,20

名次	中文姓名	最後成績	Ordem	Nome em português	Classificação final
32.º	潘基祺.....	59.87	32.º	Pun Kei Kei.....	59,87
33.º	李逸庭.....	59.60	33.º	Lei Iat Teng.....	59,60
34.º	劉寶詩.....	59.00	34.º	Lao Pou Si.....	59,00
35.º	梁思敏.....	58.80	35.º	Leong Si Man.....	58,80
36.º	張子開.....	58.77	36.º	Cheong Chi Hoi.....	58,77
37.º	胡卓宏.....	58.73	37.º	Wu Cheok Wang.....	58,73
38.º	黃嘉慶.....	58.70	38.º	Wong Ka Heng.....	58,70
39.º	梁成業.....	58.60	39.º	Leong Seng Ip.....	58,60
40.º	梁綺琪.....	58.40	40.º	Leong I Kei.....	58,40
41.º	陳玉如.....	58.30	41.º	Chan Iok U.....	58,30
42.º	江飛.....	58.10	42.º	Kong Fei.....	58,10
43.º	黃杏盈.....	57.78	43.º	Wong Hang Ieng.....	57,78
44.º	王碧雲.....	57.52	44.º	Wong Pek Wan.....	57,52
45.º	陳嘉莉.....	57.03	45.º	Chan Ka Lei.....	57,03
46.º	杜永豐.....	56.93	46.º	Tou Weng Fong.....	56,93
47.º	黎振雄.....	56.80	47.º	Lai Chan Hong.....	56,80
48.º	葉偉恆.....	56.73	48.º	Ip Wai Hang.....	56,73
49.º	洪嘉勝.....	56.70	49.º	Hong Ka Seng.....	56,70
50.º	黃植森.....	56.63	50.º	Wong Chek Sam.....	56,63
51.º	庄曉玲.....	56.50	51.º	Chong Hio Leng.....	56,50
52.º	鄧慧珊.....	56.30	52.º	Tang Wai San.....	56,30
53.º	楊文傑.....	56.00	53.º	Ieong Man Kit.....	56,00
54.º	麥嘉慧.....	55.90	54.º	Mak Ka Wai.....	55,90
55.º	馮羨忠.....	55.83	55.º	Fong Sin Chong.....	55,83
56.º	方志揚.....	55.80	56.º	Fong Chi Ieong.....	55,80
57.º	劉婉嬪.....	55.70	57.º	Lao Un Pan.....	55,70
58.º	鮑曉彤.....	55.60	58.º	Pao Hio Tong.....	55,60
59.º	鄭司龍.....	55.58	59.º	Cheang Si Long.....	55,58
60.º	林英浩.....	55.52	60.º	Lam Ieng Hou.....	55,52
61.º	洪婉華.....	55.50	61.º	Hong Un Wa.....	55,50
62.º	甘潤平.....	55.16	62.º	Kam Ion Peng.....	55,16
63.º	胡少宇.....	55.13	63.º	Wu Sio U.....	55,13
64.º	黃志輝.....	55.10	64.º	Wong Chi Fai.....	55,10
65.º	陳光宏.....	55.00	65.º	Chan Kuong Wang.....	55,00
66.º	李芳婷.....	54.95	66.º	Lei Fong Teng.....	54,95
67.º	施玲玲.....	54.87	67.º	Si Leng Leng.....	54,87
68.º	陳美欣.....	54.77	68.º	Chan Mei Ian.....	54,77
69.º	黃家豪.....	54.64	69.º	Wong Ka Hou.....	54,64
70.º	歐維德.....	54.60	70.º	Ao Wai Tak.....	54,60
71.º	張震龍.....	54.40	71.º	Cheong Chan Long.....	54,40
72.º	王雅倫.....	54.38	72.º	Wong Nga Lon.....	54,38

名次	中文姓名	最後成績	Ordem	Nome em português	Classificação final
73.º	劉詠燕.....	54.37			
74.º	周華勝.....	54.32	73.º	Lao Weng In.....	54,37
75.º	許嘉雯.....	54.30	74.º	Chow Wah Shing .....	54,32
76.º	譚兆堅.....	54.20	75.º	Hoi Ka Man.....	54,30
77.º	黃文聰.....	54.00	76.º	Tam Sio Kin .....	54,20
78.º	洪金滿.....	53.80	77.º	Wong Man Chong .....	54,00
79.º	林可淇.....	53.73	78.º	Hong Kam Mun.....	53,80
80.º	林嘉良.....	53.62	79.º	Lam Ho Kei Gabriela .....	53,73
81.º	梁敬禧.....	53.43	80.º	Lam Ka Leong.....	53,62
82.º	王冠駒.....	53.33	81.º	Leong Keng Hei .....	53,43
83.º	黃慧茵.....	53.25	82.º	Wong Kun Koi .....	53,33
84.º	吳曉君.....	53.20	83.º	Wong Wai Ian .....	53,25
85.º	吳彩珠.....	53.18	84.º	Ng Hio Kuan.....	53,20
86.º	區文芳.....	53.07	85.º	Ng Choi Chu.....	53,18
87.º	王雅芳.....	53.00	86.º	Ao Man Fong.....	53,07
88.º	吳玉琪.....	52.92	87.º	Wong Nga Fong .....	53,00
89.º	李文富.....	52.84	88.º	Ng Iok Kei .....	52,92
90.º	黎淑賢.....	52.83	89.º	Lei Man Fu.....	52,84
91.º	區健誠.....	52.80	90.º	Lai Sok In.....	52,83
92.º	陳榮漢.....	52.76	91.º	Ao Kin Seng.....	52,80
93.º	賴華芳.....	52.72	92.º	Chan Weng Hon .....	52,76
94.º	李疊妍.....	52.70	93.º	Lai Wah Fong.....	52,72
95.º	梁美菁.....	52.68	94.º	Lei Tip In.....	52,70
96.º	冼玉蓮.....	52.64	95.º	Leong Mei Cheng.....	52,68
97.º	楊穎瑩.....	52.63	96.º	Sin Iok Lin.....	52,64
98.º	張強.....	52.60	97.º	Ieong Weng Ieng.....	52,63
99.º	陳美娟.....	52.47	98.º	Cheong Keong .....	52,60
100.º	洪綺婷.....	52.37	99.º	Chan Mei Kun .....	52,47
101.º	林卓輝.....	52.20	100.º	Hong I Teng.....	52,37
102.º	譚健文127xxx5(2) .....	52.18	101.º	Lam Cheok Fai.....	52,20
103.º	馬家麗.....	52.10	102.º	Tam Kin Man 127xxx5(2) .....	52,18
104.º	歐慧雅.....	52.03	103.º	Ma Ka Lai.....	52,10
105.º	鄭嘉敏.....	51.97	104.º	Ao Wai Nga.....	52,03
106.º	張少鵬.....	51.78	105.º	Cheang Ka Man.....	51,97
107.º	趙慕怡.....	51.76	106.º	Cheong Sio Pang .....	51,78
108.º	王聖玄.....	51.74	107.º	Chio Mou I.....	51,76
109.º	何國洪.....	51.72	108.º	Wong Seng Un .....	51,74
110.º	鄭鳳瑜.....	51.70	109.º	Ho Kwok Hung.....	51,72
111.º	張寶儀.....	51.68	110.º	Cheang Fong U.....	51,70
112.º	梁嘉雯.....	51.64	111.º	Cheong Pou I .....	51,68
113.º	孫立基.....	51.60	112.º	Leong Ka Man.....	51,64
			113.º	Sun Lap Kei.....	51,60

名次	中文姓名	最後成績	Ordem	Nome em português	Classificação final
114.º	劉健德.....	51.44			
115.º	劉美珊.....	51.40	114.º	Lao Kin Tak.....	51,44
116.º	胡顯良.....	51.27	115.º	Lao Mei San.....	51,40
117.º	黃菲.....	51.20	116.º	Wu Hin Leong.....	51,27
118.º	林子恆.....	51.03	117.º	Wong Fei.....	51,20
119.º	黃思雅.....	51.00	118.º	Lam Tsz Hang.....	51,03
120.º	高愛華.....	50.70	119.º	Wong Si Nga.....	51,00
121.º	陳嘉俊.....	50.55	120.º	Kou Oi Wa.....	50,70
122.º	潘翠娟.....	50.48	121.º	Chan Ka Chon.....	50,55
123.º	鍾慶珊.....	50.40	122.º	Pun Chui Kun.....	50,48
124.º	陳偉豪.....	50.37	123.º	Chong Heng San.....	50,40
125.º	甘麗雲.....	50.25	124.º	Chan Wai Hou.....	50,37
126.º	駱詠茵.....	50.23	125.º	Kam Lai Wan.....	50,25
127.º	林卓山.....	50.07	126.º	Lok Weng Ian.....	50,23
128.º	蔡雅霏.....	50.00	127.º	Lam Cheok San.....	50,07
			128.º	Choi Nga Fei.....	50,00

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識考試被除名的准考人：449名；

——因缺席專業面試被除名的准考人：52名。

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

——因知識考試得分低於50分被淘汰的准考人：289名；

——因專業面試得分低於50分被淘汰的准考人：46名；

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內，就上述名單向許可開考的實體提起上訴。

(經經濟財政司司長於二零一四年十二月十一日批示確認)

二零一四年十一月二十四日於統計暨普查局

典試委員會：

主席：處長 李慧冰

*Observações:*

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

— Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 449 candidatos;

— Excluídos por terem faltado à entrevista profissional: 52 candidatos.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

— Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos: 289 candidatos;

— Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na entrevista profissional: 46 candidatos.

Nos termos do artigos 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 11 de Dezembro de 2014).

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 24 de Novembro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Lei Vai Peng, chefe de divisão.

委員：特級統計技術員 梁桂生

特級普查暨調查員 李慧明

(是項刊登費用為 \$8,795.00)

統計暨普查局為填補編制外合同技術輔助人員組別的第一職階特級普查暨調查員一缺，經於二零一四年十月二十二日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉級開考的招考公告。現公布應考人最後成績名單如下：

合格應考人：	分
曹鉅財 .....	82.6

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經經濟財政司司長於二零一四年十二月二日的批示確認)

二零一四年十一月二十七日於統計暨普查局

典試委員會：

主席：統計暨普查局特級技術員 李嘉蓮

委員：統計暨普查局一等技術員 黃兆嵐

行政公職局一等翻譯員 Gaspar Garcia

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

*Vogais:* Leung Kuai Sang, técnico de estatística especialista; e

Lei Wai Meng, agente de censos e inquéritos especialista.

(Custo desta publicação \$ 8 795,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de agente de censos e inquéritos especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 43, II Série, de 22 de Outubro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Chou Koi Choi .....	82,6

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 2 de Dezembro de 2014).

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 27 de Novembro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Lei Ka Lin, técnica especialista da DSEC.

*Vogais:* Wong Sio Lam, técnica de 1.ª classe da DSEC; e

Gaspar Garcia, intérprete-tradutor de 1.ª classe dos SAFF.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

## 勞工事務局

### 名單

勞工事務局通過以審查文件方式，為編制外合同任用的人員進行填補行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員兩缺的限制性晉級普通開考公告已於二零一四年十月二十二日在《澳門特別行政區公報》第四十三期第二組內公佈，現根據八月八日第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第五款規定，公佈最後成績名單。

合格應考人：	分
1.º Carolina da Silva Lei .....	81.83
2.º 趙嘉儀 .....	81.17

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

### Listas

Faz-se público, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», de 8 de Agosto, a lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 22 de Outubro de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Carolina da Silva Lei .....	81,83
2.º Chio Ka I .....	81,17



按照上述行政法規第二十八條規定，投考人可在本名單公佈之日起十個工作日期間向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年十二月二日經濟財政司司長批示認可)

二零一四年十一月二十六日於勞工事務局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 張榮異

委員：一等技術員 陳麗珊

首席顧問高級技術員(社會工作局) 辛志元

勞工事務局通過以審查文件方式，為以編制外合同制度任用的人員進行填補行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員四缺的限制性晉級普通開考公告已於二零一四年十月二十二日在《澳門特別行政區公報》第四十三期第二組內公佈，現根據八月八日第23/2011號行政法規規範的《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第五款規定，公佈最後成績名單。

合格應考人：	分
1.º 羅茵琪.....	81.06
2.º 李杏群.....	81.00
3.º 唐嘉駿.....	80.17
4.º 周杏瑜.....	80.00

按照上述行政法規第二十八條規定，投考人可在本名單公佈之日起十個工作日期間向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年十二月二日經濟財政司司長批示認可)

二零一四年十一月二十六日於勞工事務局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 張榮異

委員：一等技術員 甘巧雲

顧問高級技術員 余玉玲

勞工事務局通過以審查文件方式，為以編制外合同制度任用的人員進行填補行政技術助理員職程第一職階特級行政技術

Nos termos do artigo 28.º do supracitado regulamento administrativo, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 2 de Dezembro de 2014).

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 26 de Novembro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Cheong Weng I, técnico superior assessor.

*Vogais:* Chan Lai San, técnico de 1.ª classe; e

San Chi Iun, técnico superior assessor principal do Instituto de Acção Social.

Faz-se público, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), de 8 de Agosto, a lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, para o pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 22 de Outubro de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Lo Ian Kei.....	81,06
2.º Lei Hang Kuan.....	81,00
3.º Tong Ka Chun.....	80,17
4.º Chao Hang U.....	80,00

Nos termos do artigo 28.º do supracitado regulamento administrativo, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 2 de Dezembro de 2014).

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 26 de Novembro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Cheong Weng I, técnico superior assessor.

*Vogais:* Kam Hao Wan, técnico de 1.ª classe; e

Iu Iok Leng, técnico superior assessor.

Faz-se pública, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços

助理員一缺的限制性晉級普通開考公告，已於二零一四年十月二十九日在《澳門特別行政區公報》第四十四期第二組內公佈，現根據八月八日第23/2011號行政法規規範的《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第五款規定，公佈最後成績名單。

合格應考人：分  
盧結豪..... 82.67

按照上述行政法規第二十八條規定，投考人可在本名單公佈之日起十個工作日期間向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年十二月二日經濟財政司司長批示認可)

二零一四年十一月二十八日於勞工事務局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 馬文玲

委員：首席技術輔導員 劉其昌

二等高級技術員 蘇文曾

(是項刊登費用為 \$4,048.00)

## 公告

勞工事務局通過以審查文件方式，為以編制外合同任用的人員進行技術員職程第一職階首席技術員四缺的限制性晉級普通開考公告已於二零一四年十一月十二日在《澳門特別行政區公報》第四十六期第二組內公佈，現根據八月八日第23/2011號行政法規規範的《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定，將投考人臨時名單張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓本局行政財政處及上載本局內聯網。

按照上述行政法規第十八條第五款規定，該名單視為確定名單。

二零一四年十二月九日於勞工事務局

代局長 丁雅勤

(是項刊登費用為 \$920.00)

勞工事務局通過以審查文件方式，為以編制外合同任用的人員進行技術員職程第一職階首席技術員兩缺的限制性晉級普

「públicos」，de 8 de Agosto, a lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do pessoal provido em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 29 de Outubro de 2014:

*Candidato aprovado:* valores  
Lou Kit Hou..... 82,67

Nos termos do artigo 28.º do supracitado regulamento administrativo, o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 2 de Dezembro de 2014).

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 28 de Novembro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Ma Man Leng, técnica superior assessora.

*Vogais:* Lau Kei Cheong, adjunto-técnico principal; e

Sou Man Chang, técnica superior de 2.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 4 048,00)

## Anúncios

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação», de 8 de Agosto, se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira desta Direcção dos Serviços, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, Macau, bem como publicada na «intranet» destes Serviços, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico para o pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 12 de Novembro de 2014.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 9 de Dezembro de 2014.

A Directora dos Serviços, substituta, *Teng Nga Kan*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos

通開考公告已於二零一四年十一月十九日在《澳門特別行政區公報》第四十七期第二組內公佈，現根據八月八日第23/2011號行政法規規範的《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定，將投考人臨時名單張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓本局行政財政處及上載本局內聯網。

按照上述行政法規第十八條第五款規定，該名單視為確定名單。

二零一四年十二月十一日於勞工事務局

局長 黃志雄

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

serviços públicos», de 8 de Agosto, se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira desta Direcção dos Serviços, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, Macau, bem como publicada na *intranet* destes Serviços, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico do pessoal provido em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 19 de Novembro de 2014.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 11 de Dezembro de 2014.

O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

## 澳門金融管理局

### 通告

#### 第014/2014-AMCM號通告

事項：保險監察活動——訂立【獲許可人壽保險公司就精算範疇之職能及委任精算師上須符合的要求之指引】

為確保獲許可人壽保險公司的董事會就風險管理系統及內部監察維持適當的監督，以及執行與精算範疇有關的工作，有須要訂立規則及規章，藉以監管精算範疇之職能及委任精算師時須符合的最低標準。

根據三月十一日第14/96/M號法令核准的《澳門金融管理局通則》第九條（規範）第一款a項以及六月三十日第27/97/M號法令《保險活動管制法例》核准的第十條（澳門金融管理局）第二款a項的規定，本局行政委員會議決如下：

一、訂立隨附本通告並屬其組成部份之【獲許可人壽保險公司就精算範疇之職能及委任精算師上須符合的要求之指引】；

二、倘於本指引生效前，根據二月八日第6/99/M號法令第三十四條第一款的規定，獲許可人壽保險公司已經本局認證的精算師，該名精算師將視為符合本指引第3.5及3.6款的要求，並具資格按照本指引之要求被委任為精算師；

## AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

### Aviso

#### Aviso n.º 014/2014-AMCM

*Assunto:* Supervisão da Actividade Seguradora — Estabelecimento de «Directivas Respeitantes aos Requisitos para as Funções Actuarias e à Designação do Actuário para as Seguradoras Autorizadas no Ramo Vida»

Tendo em vista a manutenção de uma fiscalização adequada quanto aos sistemas de gestão dos riscos e de controlo pelo órgão de administração das seguradoras autorizadas a explorar o ramo vida e, para cumprimento das suas tarefas relativamente a matérias actuariais, é necessário estabelecer os padrões mínimos em termos de regras e regulamentação do âmbito das funções actuariais e da designação do actuário dessas entidades;

Face ao exposto, ao abrigo do disposto na alínea a) do n.º 1 do artigo 9.º (Regulamentação) do Estatuto da AMCM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março, e na alínea a) do n.º 2 do artigo 10.º (AMCM) do Decreto-Lei n.º 27/97/M, de 30 de Junho (Regime jurídico da actividade seguradora), o Conselho de Administração delibera no sentido de:

1.º Estabelecer as «Directivas respeitantes aos requisitos para as funções actuariais e à designação do actuário para as seguradoras autorizadas no ramo vida», constantes do anexo a este aviso e que faz parte integrante do mesmo;

2.º Os actuários que, ao abrigo do disposto no n.º 1 do artigo 34.º do Decreto-Lei n.º 6/99/M, de 8 de Fevereiro, tenham sido certificados pela AMCM antes do início de vigência das presentes directivas, são considerados como cumprindo os requisitos estabelecidos nos números 3.5 e 3.6 daquelas e são elegíveis para efeitos de designação do actuário, em conformidade com os requisitos constantes destas directivas;

三、違反本指引之規定的實體及人士將按照有關從事保險、再保險或私人退休基金管理業務所適用於違法行為之規定進行處罰；及

四、訂定二零一五年一月二日為上述指引之生效日期。

二零一四年十一月十三日於澳門金融管理局

行政委員會

主席：丁連星

行政委員：潘志輝

【獲許可人壽保險公司就精算範疇之職能及委任精算師上須符合的要求之指引】

## I. 前言及適用範圍

1.1 作為整體公司管治制度的組成部份，董事會有責任確保獲許可保險公司訂立有效的管理系統及職能，藉以處理重要風險及履行相關的主要法律及法規義務。高級管理層亦要妥善執行此系統，並為有關的職能提供所須的資源及支援。

1.2 為落實管治制度，保險公司須有恰當的監控職能，包括風險管理、合規審查、精算及內部審核職能。監控職能可加強獲許可保險公司於管治範疇的權力制衡，亦為董事會在履行其風險、合規及監控職責時提供支持。澳門金融管理局認為精算職務屬監控其中一個重要範疇，能就技術準備金、保險費及費率的釐訂，以至遵守相應法律及法規要求方面為保險公司作出評估及提供意見。

1.3 本指引適用於澳門特別行政區獲許可的人壽保險公司。

## II. 精算範疇的職能

2.1 精算職能旨在讓保險公司在從事業務時就技術準備金、保險費及費率的釐訂以至遵守法律及法規要求方面作出評估及提供建議。精算職能就下述事項作出評估及意見：

——保險公司的精算及財務風險；

3.º O incumprimento das disposições constantes das directivas em apreço por parte das entidades mencionadas nestas é punido nos termos aplicáveis a infracções administrativas estabelecidas para o exercício da actividade seguradora, resseguradora ou para a gestão dos fundos de pensões de direito privado; e

4.º Fixar o dia 2 de Janeiro de 2015 como a data do início de vigência das referidas directivas.

Autoridade Monetária de Macau, aos 13 de Novembro de 2014. — Pel'O Conselho de Administração. — O Presidente, *Anselmo Teng*. — O Administrador, *António Félix Pontes*.

*Directivas respeitantes aos requisitos para as Funções Actuarias e à Designação do Actuário para as Seguradoras Autorizadas no Ramo Vida*

## I. Introdução e aplicação

1.1 Como componente do enquadramento global da governança empresarial, o órgão de administração é responsável pela fiscalização de uma seguradora autorizada para que esta desenvolva sistemas e funções efectivos de gestão, com o objectivo de fazer face aos riscos relevantes e às principais obrigações legais e regulamentares aplicáveis, devendo os directores de topo implementar estes sistemas de forma adequada e proporcionar os recursos necessários, bem como apoiar essas funções.

1.2 Para concretizar o enquadramento respeitante à governança, as seguradoras devem dispor de funções de controlo apropriadas, incluindo para a gestão dos riscos, observância de normas regulamentares e internas, matérias actuariais e auditoria interna. As funções de controlo introduzem verificações e ponderações à governança das seguradoras autorizadas e constituem uma fonte de apoio ao órgão de administração no cumprimento dos seus deveres de fiscalização dos riscos, observância de normas regulamentares e internas, e controlo.

A Autoridade Monetária de Macau (AMCM) confere uma grande importância à função actuarial, na medida em que a mesma é uma das funções-chave de controlo com a finalidade de avaliar e proporcionar assessoria à seguradora relativamente às provisões técnicas, em matérias relacionadas com os prémios e nas actividades desenvolvidas na determinação destes e no cumprimento das disposições legais e regulamentares com elas relacionadas.

1.3 Estas directivas aplicam-se a todas as seguradoras autorizadas em Macau a explorar o ramo vida.

## II. Âmbito das funções actuariais

2.1 O objectivo das funções actuariais consiste em habilitar a seguradora a desenvolver as actividades necessárias para avaliar e proporcionar assessoria à seguradora relativamente às provisões técnicas, em matérias relacionadas com os prémios e actividades desenvolvidas na determinação destes e no cumprimento das disposições legais e regulamentares com elas relacionadas. A função actuarial avalia e presta assessoria em diversas matérias, tais como:

• Os riscos actuariais e financeiros da seguradora;



——保險公司的投資策略及資產估值；

——保險公司的償付能力狀況，包括按法規要求計算最低資本金額，以及計算負債及損失之撥備金額；

——保險公司未來的償付情況；

——與保險公司精算及財政狀況有關的風險評估、管理政策及監控；

——保單紅利或其他利益的分配；

——承保政策；

——再保安排；

——產品開發及設計，包括保單合約的條款及細則；

——就計算技術準備金上所須的數據是否充足和質量作出評估；及

——為配合企業風險管理及償付目的而制定的風險模型。

2.2 精算的部門應具權力定期取得或向董事會匯報下述事宜：

——從精算角度判斷對保險公司可能造成重要影響的任何情況；

——技術準備金及其他債務的足夠度；

——保險公司未來的償付情況；及

——其他經董事會決議的事宜。

2.3 因應法律之要求，又或視情況須要或恰當性，向董事會、高級管理層、監控職能的關鍵人員或澳門金融管理局提交精算評估書面報告。有關向澳門金融管理局提交精算報告之標準由本局以通告訂定。

2.4 除前述外，澳門金融管理局亦會不時要求保險公司呈交精算報告，以證明保險費定價的足夠性、合理性和/及公平性（或保險費定價的方式），亦會要求提交精算證明書或聲明。在此情況下，澳門金融管理局須明確訂定有關精算證明書或聲明的提交時間，簽署證明書的資格，以及有關意見或證明書須記載的基本內容。

### III. 委任精算師

3.1 所有獲許可人壽保險公司的精算部門必須具備良好的條件，配備充足的資源及分配具相當資格的人員，此亦是維持保險公司正常運作的要訣。鑑此，所有獲許可人壽保險公司必須委任

• As políticas de aplicações da seguradora e da valorimetria dos activos;

• A situação da solvência de uma seguradora, incluindo a determinação do capital mínimo exigido para efeitos regulamentares e para o montante das responsabilidades e provisões técnicas;

• A futura situação da solvência de uma seguradora;

• As políticas e controlos de avaliação e gestão dos riscos que sejam relevantes em matérias de actuariado ou da situação financeira da seguradora;

• A distribuição de dividendos ou de outros benefícios previstos na apólice;

• As políticas de subscrição dos riscos;

• Os acordos de resseguro;

• O desenvolvimento e o «design» dos produtos, incluindo os termos e as condições dos contratos de seguro;

• A quantidade e a qualidade dos dados usados na determinação das provisões técnicas; e

• O modelo adoptado para efeitos da gestão dos riscos da empresa e da determinação da solvência.

2.2 A função actuarial deve ter acesso ao órgão de administração e, periodicamente, informar o mesmo sobre diversas matérias, tais como:

• Quaisquer circunstâncias que possam ter um efeito determinante numa perspectiva actuarial;

• A adequação das provisões técnicas e de outras responsabilidades;

• A futura situação de solvência da seguradora; e

• Quaisquer outros assuntos que lhe forem solicitados pelo órgão de administração.

2.3 Devem ser preparados relatórios escritos sobre as avaliações actuariais para o órgão de administração, directores de topo, ou outras pessoas-chave em funções de controlo, ou para a AMCM, conforme for necessário ou apropriado, ou se for determinado pela legislação. Os requisitos dos estudos actuariais para a AMCM serão estabelecidos por esta entidade através de avisos.

2.4 Para além do acima referido, a AMCM, periodicamente, pode solicitar certificações quanto à adequação, razoabilidade e/ou equidade dos prémios (ou a metodologia para determinar os mesmos) e certificados ou declarações sobre pareceres actuariais. Nesses casos, a AMCM deve, de forma clara, definir o momento em que esses certificados ou declarações sobre pareceres actuariais necessitam de ser elaborados, bem como estabelecer, de forma precisa, as qualificações a quem seja permitido certificar ou assinar essas declarações e o conteúdo mínimo a constar da opinião ou certificado em causa.

### III. Designação do actuário

3.1 Todas a seguradoras autorizadas a explorar o ramo vida devem dipor de uma sólida função actuarial que esteja bem posicionada, com recursos suficientes e devidamente autorizada e provida de pessoal, que sejam essenciais para o funcionamento



精算師，並就有關的任命於既定時限內向澳門金融管理局作出通報。既定時限即由董事會作出任命決定的一個月內，須呈報的資料包括但不限於有關精算師的職責和義務，專業資格及作為精算師的相關工作經驗。

3.2 委任精算師不應在保險公司內或外擔任可能產生利益衝突或影響其獨立性的任何職務。倘委任精算師並非保險公司的僱員，董事會必須衡量外聘精算師會否造成利益衝突，例如其任職的精算公司有否向相關保險公司提供審計服務。倘出現此衝突情況，董事會須加以處理或敦促採取其他安排。

3.3 倘委任精算師辭職或被撤換，保險公司須在接獲辭呈或作出撤換決定的一個月內通知澳門金融管理局，並說明原因。有關的通知須包括保險公司的聲明，陳述有否在風險管理、必須披露的事宜、範疇、程序或數據質量上與前精算師的意見出現分歧，及有關分歧是否與前精算師妥善地解決。另一方面，保險公司亦須於重新委任精算師後的一個月內通知澳門金融管理局。

3.4 當委任精算師沒有恰當地履行職務或職責，出現利益衝突或不再符合澳門金融管理局訂立的資格要求時，澳門金融管理局有權要求保險公司將其撤換。另外，倘委任精算師在履行其職務時出現下述嚴重失誤時，澳門金融管理局亦有權要求保險公司將其撤換：

——委任精算師故意在其擬定的證書、聲明及/或報告上加入虛假的要素或資料；

——故意在報告上隱藏不報或記載失實資料，阻礙或導致精算工作無效；或

——在編制的報告上出現多次錯誤，構成疏忽、違反法律條款或規章、或違背不時於澳門適用的一般精算原則或精算實務準則。

3.5 委任精算師須具備下述任一的資格或獲澳門金融管理局認可與下述相應之資格：

(a) 英國精算師協會精算師 (Fellow of the Institute and Faculty of Actuaries, United Kingdom) ；

(b) 澳大利亞精算師協會精算師 (Fellow of the Institute of Actuaries of Australia) ；或

(c) 北美精算師協會精算師 (Fellow of the Society of Actuaries, United States of America) 。

adequado da seguradora. Para o efeito, a todas essas seguradoras é obrigatório a designação de um actuário, a qual deve ser comunicada à AMCM, no prazo de um mês após a sua designação pelo órgão de administração, especificando-se o papel e as obrigações do actuário designado, bem como as suas qualificações técnicas e a experiência profissional relevante como actuário designado, no entanto, a informação a prestar não se deve restringir apenas a esses elementos.

3.2 O actuário designado não deve deter posições dentro ou fora da seguradora que sejam susceptíveis de gerar conflitos de interesses ou comprometer a sua independência. Se o actuário designado não for um trabalhador da seguradora, o órgão de administração deve verificar se o actuário externo tem qualquer conflito potencial de interesses, nomeadamente se a sua firma efectua serviços de auditoria à seguradora. No caso desse conflito existir, o órgão de administração deve sujeitá-lo a controlos apropriados ou determinar outras formas de gerir a situação.

3.3 Se o actuário designado demitir-se ou for substituído, a seguradora, no prazo de um mês após a sua demissão ou substituição, deve informar a AMCM e indicar as respectivas razões. Essa notificação deve incluir uma declaração da seguradora quanto à verificação de quaisquer discordâncias com o ex-actuário designado em relação ao parecer do mesmo em matérias respeitantes à gestão dos riscos, divulgações obrigatórias, âmbitos, qualidade dos procedimentos ou dos dados, clarificando, ainda, se essas discordâncias foram (ou não resolvidas a contento do ex-actuário designado. Por outro lado, após a nomeação de um novo actuário, a seguradora, no prazo de um mês após esse acto deve, igualmente, informar a AMCM.

3.4 A AMCM tem o direito de determinar a uma seguradora para substituir o actuário designado quando este falhar na execução adequada das funções ou deveres exigidos, ou se existirem conflitos de interesses ou se deixar de reunir os requisitos de elegibilidade estabelecidos pela AMCM. De igual forma, a AMCM tem o direito de determinar a uma seguradora para substituir um actuário designado se, no exercício das funções actuariais, ocorrer qualquer uma das seguintes situações de falta grave:

- Inclusão intencional de elementos ou informações falsas nos certificados, declarações e/ou relatórios preparados pelo actuário designado;

- Omissão intencional ou incorrecta nos relatórios que dificultem ou inviabilizem as funções actuariais; ou

- Erros repetidos na elaboração dos relatórios, como resultado de comprovada negligência, incumprimento das disposições legais ou regulamentares, ou dos princípios actuariais gerais ou dos padrões da prática actuarial aplicável em Macau nesse momento.

3.5 O actuário designado deve ser detentor de qualquer das qualificações abaixo indicadas, ou de uma qualificação que possa ser aceite pela AMCM desde que seja comparável com as seguintes:

(a) «Fellow» do «Institute and Faculty of Actuaries», Reino Unido;

(b) «Fellow» do «Institute of Actuaries of Australia»; ou

(c) «Fellow» da «Society of Actuaries», Estados Unidos da América,

以及無論間斷與否，在過去的十年內曾於人壽保險業務擔任精算工作的時間累計不得少於三年。精算師亦得熟悉澳門的情況，特別與執行精算工作有關的法律、司法及社會狀態。

3.6 倘任何保險公司有意委任的精算師不具備前述（第3.5款）的資格及工作經驗，應在委任前先取得澳門金融管理局的批准。

3.7 委任精算師必須符合六月三十日第27/97/M號法令第二十二條第一款所列的適當資格。

3.8 澳門金融管理局將對本指引進行定期檢討。如有須要時，會對本指作出修訂。

（是項刊登費用為 \$8,495.00）

bem como possuir experiência relevante nos seguros de vida não inferior a três anos, consecutivos ou interpolados, durante os últimos dez anos antes da designação. O actuário deve, também, estar familiarizado com a situação de Macau, particularmente, com as tendências legais, judiciais e sociais em Macau no que se relacionar com o desempenho das funções actuariais.

3.6 Qualquer seguradora que pretenda designar um actuário detentor de qualificações e experiência profissional diferentes das indicadas no parágrafo 3.5 deve obter aprovação da AMCM antes de efectuar a designação.

3.7 O actuário designado deve cumprir com os requisitos de integridade estabelecidos no n.º 1 do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 27/97/M, de 30 de Junho.

3.8 Estas directivas serão objecto de análise regular e revistas, periodicamente, se for considerado necessário.

（Custo desta publicação \$ 8 495,00）

## 人 力 資 源 辦 公 室

### 公 告

人力資源辦公室通過以審查文件方式，為以編制外合同制度任用的人員進行填補高級技術員職程第一職階首席高級技術員（資訊範疇）一缺的限制性晉級普通開考公告，已於二零一四年十一月十九日在《澳門特別行政區公報》第四十七期第二組內公佈。現根據八月八日第23/2011號行政法規規範的《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定，准考人臨時名單已張貼在澳門羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈九樓本辦公室告示板及於本辦公室網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一四年十二月十日於人力資源辦公室

主任 盧瑞冰

（是項刊登費用為 \$1,057.00）

## GABINETE PARA OS RECURSOS HUMANOS

### Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», estipulado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto, se encontra afixada, para consulta, no Gabinete para os Recursos Humanos (GRH), sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues n.ºs 614A-640, Edif. Long Cheng, 9.º andar, e publicada na página electrónica do GRH, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal do GRH, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 19 de Novembro de 2014.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete para os Recursos Humanos, aos 10 de Dezembro de 2014.

A Coordenadora do Gabinete, *Lou Soi Peng*.

（Custo desta publicação \$ 1 057,00）

## 澳 門 保 安 部 隊 事 務 局

### 公 告

澳門保安部隊事務局為填補編制外合同人員技術員職程第一職階一等技術員一缺，經於二零一四年十一月十九日第四十七

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

### Anúncios

Informa-se que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau,

期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年十二月四日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局一等技術員 葉青

委員：澳門保安部隊事務局一等技術員 李煥江

司法警察局首席高級技術員 李嘉欣

澳門保安部隊事務局為填補編制外合同人員行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員兩缺，經於二零一四年十一月十九日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年十二月五日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局一等技術輔導員 Da Conceição  
Ferreira Anita

委員：澳門保安部隊事務局一等技術輔導員 江展鵬

教育暨青年局一等技術員 梁永滿

(是項刊登費用為 \$2,251.00)

按照第13/2002號行政法規“規範澳門保安部隊保安學員培訓課程的錄取及修讀制度”第二十三條第六款之規定，有關第二十一屆澳門保安部隊保安學員培訓課程准考人最後排名名

a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 19 de Novembro de 2014.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 4 de Dezembro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Ip Cheng, técnico de 1.ª classe da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

*Vogais:* Lei Vun Kong, técnico de 1.ª classe da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Lei Ka Ian, técnico superior principal da Polícia Judiciária.

Informa-se que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de dois lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 19 de Novembro de 2014.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 5 de Dezembro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Da Conceição Ferreira Anita, adjunto-técnico de 1.ª classe da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

*Vogais:* Kong Chin Pang, adjunto-técnico de 1.ª classe da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Leong Weng Mun, técnico de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

(Custo desta publicação \$ 2 251,00)

Nos termos do n.º 6 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 13/2002 que regulamenta o regime de admissão e frequência do Curso de Formação de Instruendos das Forças de Segurança de Macau, a lista de ordenação final ao 21.º Cur-

單將於二零一四年十二月十七日張貼在兵營斜巷之澳門保安部隊事務局大堂及上載於澳門保安部隊網頁(www.fsm.gov.mo)內。

二零一四年十二月十日於澳門保安部隊事務局

代局長 郭鳳美

(是項刊登費用為 \$685.00)

#### 第22/2014/DSFSM號公開招標

根據保安司司長於二零一四年十二月五日作出的批示，澳門保安部隊事務局為取得「治安警察局出入境事務廳大樓清潔服務」進行公開招標。

有意投標人可於辦公時間內到位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科，查閱有關《招標方案》及《承投規則》，如欲索取上述文件之影印本，需繳付影印費用。

為使各投標人能了解有關清潔服務之要求，本局將安排實地視察。各投標人必須於二零一四年十二月二十九日下午五時四十五分前通知本局行政管理廳（電話：87997359、傳真：87997340）出席實地視察的代表（不多於兩名）的姓名，以便作出安排。

實地視察時間：二零一五年一月五日上午十時十五分。

集合地點：氹仔北安治安警察局出入境事務廳大樓門口。

標書必須於二零一五年一月二十日下午五時前遞交到澳門保安部隊事務局總辦事處。投標人除須遞交《招標方案》及《承投規則》中所指定之文件外，尚須遞交已繳付臨時擔保\$19,600.00（澳門幣壹萬玖仟陸佰元整）之證明文件，而該擔保須以現金、抬頭人為「澳門保安部隊事務局」的本票或銀行擔保之方式遞交，倘以現金或本票方式，則應遞交至澳門保安部隊事務局行政管理廳出納；倘以銀行擔保遞交，該擔保不得附條件或受終止性期限約束。

開標日期為二零一五年一月二十一日上午十時，在位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局內舉行。根據七月六日第63/85/

so de Formação de Instruendos das FSM será afixado no átrio desta Direcção dos Serviços das FSM, sita na Calçada dos Quartéis, no dia 17 de Dezembro de 2014, e disponibilizados na página electrónica das FSM (www.fsm.gov.mo).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 10 de Dezembro de 2014.

A Directora dos Serviços, substituta, *Kok Fong Mei*.

(Custo desta publicação \$ 685,00)

#### Concurso Público n.º 22/2014/DSFSM

A Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 5 de Dezembro de 2014, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «prestação de serviços de limpeza ao Edifício do Serviço de Migração do Corpo de Polícia de Segurança Pública».

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se patentes na Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, e os mesmos poderão ser consultados durante as horas de expediente, estando os interessados sujeitos ao pagamento das fotocópias dos referidos documentos, se as quiserem.

A fim de permitir aos concorrentes compreenderem os requisitos para a prestação dos respectivos serviços de limpeza, esta DSFSM vai organizar uma sessão de observação do local. Os concorrentes devem informar o Departamento de Administração desta Direcção de Serviços dos nomes dos presentes (dois representantes no máximo), através do n.º de telefone 8799 7359 e do n.º de fax 8799 7340, até às 17,45 horas do dia 29 de Dezembro de 2014, no sentido de facilitar a organização.

*Hora de início da sessão de observação:* Às 10,15 horas do dia 5 de Janeiro de 2015.

*Local de concentração:* À entrada do Edifício do Serviço de Migração do Corpo de Polícia de Segurança Pública.

As propostas devem ser entregues na Secretaria-Geral da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, até às 17,00 horas do dia 20 de Janeiro de 2015. Além da entrega dos documentos referidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve ser apresentado o documento comprovativo da caução provisória, no valor de \$ 19 600,00 (dezanove mil e seiscentas patacas) prestada em numerário, ordem de caixa (em nome da DSFSM), ou por garantia bancária. Caso a referida caução seja prestada em numerário ou ordem de caixa, deverá ser entregue à Tesouraria do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau. Caso seja prestada em garantia bancária, esta não pode ser sujeita a condição ou termo resolutivo.

A abertura das propostas realizar-se-á na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, às 10,00 horas do dia 21 de Janeiro de 2015. Os concorrentes ou seus representantes legais deverão estar



M號法令第二十七條的規定，投標人或其合法代表應出席開標儀式，以便對招標時所遞交之文件有可能出現之疑問予以澄清。

自本公告公佈之日起至公開招標截標之日期時限為止，投標人應前往澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科，以確切瞭解是否尚有附加之說明文件。

二零一四年十二月十日於澳門保安部隊事務局

代局長 郭鳳美

(是項刊登費用為 \$2,486.00)

presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º63/85/M, de 6 de Julho, a fim de esclarecerem as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

Desde a data da publicação do presente anúncio até à data limite da entrega de propostas do concurso público, devem os concorrentes dirigir-se à Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 10 de Dezembro de 2014.

A Directora dos Serviços, substituta, *Kok Fong Mei*.

(Custo desta publicação \$ 2 486,00)

## 司 法 警 察 局

### 公 告

司法警察局通過考核方式進行普通對外入職開考，取錄及格者就讀培訓課程和進行實習，以填補編制內刑事偵查人員組別的第一職階二等刑事偵查員九十缺，有關開考通告刊登於二零一三年九月十八日第三十八期第二組《澳門特別行政區公報》。現公佈原定於二零一四年十二月二十九日至二零一五年一月十二日的專業面試將延期舉行，確定日期將另行公佈。

二零一四年十二月十二日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 \$852.00)

## POLÍCIA JUDICIÁRIA

### Anúncio

Faz-se público que se encontra aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para a admissão dos candidatos considerados aptos, com destino à frequência do curso de formação e respectivo estágio, com vista ao preenchimento de noventa lugares de investigador criminal de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 18 de Setembro de 2013. Avisa-se que a entrevista profissional do concurso em causa marcada para o período de 29 de Dezembro de 2014 a 12 de Janeiro de 2015 vai ser adiada, sendo a data exacta anunciada posteriormente.

Polícia Judiciária, aos 12 de Dezembro de 2014.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

## 澳 門 監 獄

### 公 告

為填補澳門監獄以下職位空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件方式進行普通限制性晉級開考：

以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺；

## ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

### Anúncio

Faz-se publico que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos, se acham abertos os seguintes concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos lugares do Estabelecimento Prisional de Macau seguintes:

Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, de contrato além do quadro;



以編制外合同任用的技術員職程第一職階一等技術員一缺；

以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺；

以編制外合同任用的行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員三缺。

有關開考通告正張貼在澳門路環竹灣馬路聖方濟各街澳門監獄行政樓地下告示板，並於本監獄網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個工作日起計十天內作出。

二零一四年十二月十一日於澳門監獄

獄長 李錦昌

(是項刊登費用為 \$1,537.00)

Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, de contrato além do quadro;

Um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, de contrato além do quadro;

Três lugares de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, de contrato além do quadro.

Os avisos respeitantes aos referidos concursos encontram-se afixados no quadro de anúncios do rés-do-chão do Edifício Administrativo do Estabelecimento Prisional de Macau, sito na Rua de S. Francisco s/n Coloane, Macau, e publicado no *website* do EPM. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da RAEM.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 11 de Dezembro de 2014.

O Director, *Lee Kam Cheong*.

(Custo desta publicação \$ 1 537,00)

## 消防局

### 名單

根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》(EMFSM)第一百六十三條第四款d)項之規定，刊登有關二零一四年十一月五日第四十五期第二組《澳門特別行政區公報》所公布，關於開設消防局人員編制基礎職程之晉升消防區長課程之最後評核名單：

#### 1. 合格者：

次序 編號	副消防區長 編號	姓名	最後評核
1.º	435921	Leonardo Franco dos Santos Lewis.....	10.8
2.º	402911	古敬聰.....	10.0
3.º	443901	羅權輝.....	9.7
4.º	402930	何慧儀.....	9.5
5.º	403961	冼有根.....	9.3
6.º	403921	王志鵬.....	9.2
7.º	428911	林春明.....	9.1
8.º	420891	葉成文.....	9.0
9.º	436901	鄭澤軍.....	8.9
10.º	411931	程炳強.....	8.8 a)
11.º	408931	鄭永漢.....	8.8
12.º	423961	李恩濂.....	8.7

## CORPO DE BOMBEIROS

### Lista

De classificação final, de acordo com o estipulado na alínea d) do n.º 4 do artigo 163.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau (EMFSM), do concurso de admissão ao curso de promoção a chefe, da carreira de base do quadro de pessoal do Corpo de Bombeiros, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 5 de Novembro de 2014:

#### 1. Candidatos aprovados (aptos):

Número de ordem	Subchefe Número	Nome	Classificação final
1.º	435 921	Leonardo Franco dos Santos Lewis...	10,8
2.º	402 911	Ku King Chung.....	10,0
3.º	443 901	Lo Kun Fai.....	9,7
4.º	402 930	Ho Wai I.....	9,5
5.º	403 961	Sin Iao Kan.....	9,3
6.º	403 921	Wong Chi Mou.....	9,2
7.º	428 911	Lam Chon Meng.....	9,1
8.º	420 891	Ip Seng Man.....	9,0
9.º	436 901	Cheang Chak Kuan.....	8,9
10.º	411 931	Cheng Peng Keong.....	8,8 a)
11.º	408 931	Cheng Veng Hon.....	8,8
12.º	423 961	Lei Ian Lim.....	8,7

次序 編號	副消防區長 編號	姓名	最後評核	Número de ordem	Subchefe Número	Nome	Classificação final
13.º	476921	區家廉.....	8.6	13.º	476 921	Au Ka Lim.....	8,6
14.º	428891	鄭明.....	8.5 a)	14.º	428 891	Cheang Meng.....	8,5 a)
15.º	415911	林永佳.....	8.5 a)	15.º	415 911	Lam Weng Kai.....	8,5 a)
16.º	411951	黎振雄.....	8.5	16.º	411 951	Lai Chan Hong.....	8,5
17.º	468921	郭肇洪.....	8.4 a)	17.º	468 921	Kok Sio Hung.....	8,4 a)
18.º	421921	林百佳.....	8.4	18.º	421 921	Lam Pak Kai.....	8,4
19.º	401911	黃東山.....	8.3 a)	19.º	401 911	Wong Tung Shan.....	8,3 a)
20.º	424901	李程順.....	8.3 a)	20.º	424 901	Lai Cheng Son.....	8,3 a)
21.º	478921	胡永祥.....	8.3	21.º	478 921	Vu Veng Cheong.....	8,3

a) 年資較長之軍事化人員(第81/2005號保安司司長批示第六款)。

## 2. 自願放棄者:

副消防區長 姓名  
編號

440891 李滿棠

(此名單經由消防局局長於二零一四年十二月四日作出確認)

二零一四年十二月十一日於消防局

局長 馬耀榮消防總監

(是項刊登費用為 \$2,525.00)

a) Militarizado mais antigo (n.º 6 do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 81/2005).

## 2. Candidato desistente:

Subchefe  
Número Nome

440 891 Lei Mun Tong

(Homologada por despacho do comandante do Corpo de Bombeiros, de 4 de Dezembro de 2014).

Corpo de Bombeiros, aos 11 de Dezembro de 2014.

O Comandante, *Ma Io Weng*, chefe-mor.

(Custo desta publicação \$ 2 525,00)

## 衛生局

### 公告

(開考編號:A04/TSS/OCUP/2014)

為填補本局以編制外合同任用的高級衛生技術員職程第一職階一高等級衛生技術員(康復職務範疇——職業治療)一缺,經二零一四年十一月五日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及考核方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈,投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處,並已上載於衛生局網頁(<http://www.ssm.gov.mo>),以供查閱。

## SERVIÇOS DE SAÚDE

### Anúncios

(Ref. do concurso n.º A04/TSS/OCUP/2014)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de saúde de 1.ª classe, 1.º escalão, área funcional de reabilitação — terapia ocupacional, da carreira de técnico superior de saúde, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 5 de Novembro de 2014.

根據第23/2011號行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

為填補經由衛生局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員兩缺，經二零一四年十一月十九日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>)，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年十二月十日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,908.00)

(開考編號: 01214/03-MA.CLG)

為填補衛生局以編制外合同制度任用的醫生職程全科職務範疇第一職階主治醫生兩缺，經二零一四年九月十七日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》第十一條及第二十二條，以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條的規定公佈，投考人確定名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>)，以供查閱。

二零一四年十二月十日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$920.00)

為填補衛生局以編制外合同制度任用的技術員職程第一職階二等技術員(平面設計範疇)一缺，經二零一四年十月二十二日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo n.º 23/2011.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 19 de Novembro de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 10 de Dezembro de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 908,00)

(Ref. do concurso n.º 01214/03-MA.CLG)

Informa-se que, nos termos definidos nos artigos 11.º e 22.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica) e artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de médico assistente, 1.º escalão, área funcional de medicina geral, da carreira médica, providos em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 17 de Setembro de 2014.

Serviços de Saúde, aos 10 de Dezembro de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos

員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一四年十二月十日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$822.00)

為填補衛生局以編制外合同制度任用的高級衛生技術員職程第一職階一等高級衛生技術員（康復職務範疇——語言治療）一缺，經二零一四年十月八日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及考核方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈，投考人的知識考試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一四年十二月十日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$852.00)

為填補衛生局以編制外合同制度任用的藥劑師職程第一職階一等藥劑師一缺，經二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及考核方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈，投考人的知識考試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一四年十二月十日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$822.00)

Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de design gráfico, da carreira de técnico, providos em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 22 de Outubro de 2014.

Serviços de Saúde, aos 10 de Dezembro de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 822,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de saúde de 1.ª classe, 1.º escalão, área funcional de reabilitação — terapia da fala, da carreira de técnico superior de saúde, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 8 de Outubro de 2014.

Serviços de Saúde, aos 10 de Dezembro de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de farmacêutico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de farmacêutico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 25, II Série, de 18 de Junho de 2014.

Serviços de Saúde, aos 10 de Dezembro de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 822,00)



為填補衛生局以編制外合同任用的技術員職程第一職階首席特級技術員一缺，經二零一四年十一月十二日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年十二月十一日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$715.00)

(開考編號: 00514/04-OQ)

為填補衛生局以散位合同制度任用的技術工人職程第三職階技術工人(木器工範疇)兩缺，經二零一四年十一月五日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

(開考編號: 00614/04-OQ)

為填補衛生局以散位合同制度任用的技術工人職程第三職階技術工人(鐵器工範疇)一缺，經二零一四年十一月五日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一四年十二月十一日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 12 de Novembro de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 11 de Dezembro de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 715,00)

(Ref. do concurso n.º 00514/04-OQ)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de operário qualificado, 3.º escalão, da carreira de operário qualificado, área de carpinteiro, em regime de contrato de assalariamento dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 5 de Novembro de 2014.

(Ref. do concurso n.º 00614/04-OQ)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de operário qualificado, 3.º escalão, da carreira de operário qualificado, área de ferreiro, em regime de contrato de assalariamento dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 5 de Novembro de 2014.

Serviços de Saúde, aos 11 de Dezembro de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)



為填補衛生局以編制外合同制度任用的技術員職程第一職階二等技術員（食物衛生及安全範疇）一缺，經二零一四年一月二十二日第四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈，投考人的知識考試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一四年十二月十一日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$715.00）

（開考編號：00713/01-T）

為填補衛生局以編制外合同制度任用的技術員職程第一職階二等技術員（行政及財政範疇）十一缺，經二零一三年十一月二十七日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。專業面試的地點、日期及時間，已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>），以供查閱。

二零一四年十二月十二日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$715.00）

## 通告

按照本局代局長於二零一四年十一月二十七日之批示，下列人士被委任為范世豪醫生普通外科專科同等學歷考試（根據三月十五日第8/99/M號法令）之典試委員會成員：

典試委員會之組成：

主席：普通外科主任醫生 彭向強醫生

正選委員：香港醫學專科學院代表 溫郁培醫生

普通外科主治醫生 秦應之醫生

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de higiene e segurança alimentar, da carreira de técnico, providos em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 22 de Janeiro de 2014.

Serviços de Saúde, aos 11 de Dezembro de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 715,00)

(Ref. do Concurso n.º 00713/01-T)

Torna-se público que se encontra afixada na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), o local, a data e hora da entrevista profissional relativa ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de onze lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área administrativa e financeira, em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 27 de Novembro de 2013.

Serviços de Saúde, aos 12 de Dezembro de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 715,00)

## Avisos

Por despacho do director, substituto, dos Serviços, de 27 de Novembro de 2014, é nomeado o júri para a realização do exame de equivalência de formação total em cirurgia geral, do Dr. Fan Sai Hou (Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março), com a seguinte composição:

Júri — Membros efectivos:

*Presidente*: Dr. Pang Heong Keong, chefe de serviço de cirurgia geral.

*Vogais efectivos*: Dr. Innes yuk-pui WAN, representante da Academia de Medicina de Hong Kong; e

Dr. Qin Yingzhi, médico assistente de cirurgia geral.

候補委員：普通外科顧問醫生 蔡念醫生

普通外科顧問醫生 李安定醫生

考試地點：衛生局行政大樓四樓會議室

考試日期：二零一五年一月五日至六日

二零一四年十二月十日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

*Vogais suplentes:* Dr. Choi Nim, médico consultor de cirurgia geral; e

Dr. Lei On Teng, médico consultor de cirurgia geral.

*Local do exame:* Sala de reunião do 4.º piso do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde.

*Data do exame:* 5 a 6 de Janeiro de 2015.

Serviços de Saúde, aos 10 de Dezembro de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion.*

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

按照本人於二零一四年十二月十二日之批示，下列人士被委任為Jaime Sou da Rosa Duque醫生兒科專科同等學歷考試（根據三月十五日第8/99/M號法令）之典試委員會成員：

典試委員會之組成：

主席：兒科主任醫生 楊健梅醫生

正選委員：香港醫學專科學院代表 陳衍標醫生

兒科主治醫生 蔡旺醫生

候補委員：兒科主任醫生 黃鳳欣醫生

兒科主任醫生 呂健文醫生

考試日期：二零一五年一月十二日至十三日

考試地點：衛生局行政大樓四樓會議室

二零一四年十二月十二日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

Por despacho do signatário, de 12 de Dezembro de 2014, é nomeado o júri para a realização do exame de equivalência de formação total em pediatria, do Dr. Jaime Sou da Rosa Duque (Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março), com a seguinte composição:

Júri — Membros efectivos:

*Presidente:* Dr.ª Ieong Kin Mui, chefe de serviço de pediatria.

*Vogais efectivos:* Dr. Chan Hin Biu Bill, representante da Academia de Medicina de Hong Kong; e

Dr.ª Chay Wang George, medica assistente de serviço de pediatria.

*Vogais suplentes:* Dr.ª Wong Fong Ian, chefe de serviço de pediatria; e

Dr. Lui Kin Man, chefe de serviço de pediatria.

*Data do exame:* 12 e 13 de Janeiro de 2015.

*Local do exame:* Sala de reunião do 4.º piso do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde.

Serviços de Saúde, aos 12 de Dezembro de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion.*

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

### 三十日告示

茲公佈，劉國輝，申領其亡妻黃月冰（曾為衛生局第四職階一般服務助理員）之死亡津貼、喪葬津貼及其他有權利收取的款項，如有人士認為具有權利領取上述津貼及款項，應自本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內，向本局提出申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

### Édito de 30 dias

Faz-se público que, tendo Lao, António João, requerido o subsídio por morte, subsídio de funeral e outros abonos a que tem direito, por falecimento da sua cónjuge, Wong Ut Peng Winnie, que foi auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, dos Serviços de Saúde, devem todos os que se julgam com direito à percepção dos mesmos subsídios e outros abonos acima referidos, requerer a estes Serviços, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão do requerente, findo que seja esse prazo.

二零一四年十二月十一日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$852.00)

Serviços de Saúde, aos 11 de Dezembro de 2014.

O Director, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

## 教育暨青年局

### 公告

教育暨青年局為填補以下空缺，經於二零一四年七月二十三日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規第二十七條第二款的規定，專業面試的相關資料已張貼在約翰四世大馬路7-9號一樓（或可瀏覽本局網頁：<http://www.dsej.gov.mo>）以供查閱：

編制外合同第一職階二等技術員（會計/審計）一缺。

二零一四年十二月四日於教育暨青年局

局長 梁勵

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

### Anúncio

Faz-se público que se encontra afixada e pode ser consultada, na Avenida D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar (e também no *website* desta Direcção de Serviços: <http://www.dsej.gov.mo>), as informações referentes à realização da entrevista profissional dos candidatos admitidos aos concursos comuns, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento do seguinte lugar da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 23 de Julho de 2014, nos termos do artigo 27.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de contabilidade ou auditoria, de contrato além do quadro.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 4 de Dezembro de 2014.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

## 旅遊局

### 公告

為填補經由旅遊局以編制外合同任用的公關督導員職程第一職階首席特級公關督導員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，開考通告張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板，並公佈於本局網頁（<http://industry.macautourism.gov.mo>）及行政公職局網頁。報考應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的第一個辦公日起計十天內作出。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

### Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo (DST), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, e publicado na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macautourism.gov.mo>) e na página electrónica da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da DST, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de assistente de relações públicas especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente de relações públicas, provido por contrato além do quadro da DST, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

二零一四年十二月九日於旅遊局

局長 文綺華

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 9 de Dezembro de 2014.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

## 社會工作局

### 公告

根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，現將本局填補編制外合同技術員職程公共關係範疇第一職階一等技術員一缺，以文件審查和限制性的方式進行普通晉級開考的准考人臨時名單張貼於西墳馬路六號社會工作局人力資源科，以供給有關人士於辦公時間內查閱，准考人亦可於本局的網頁<http://www.ias.gov.mo>查閱臨時名單。開考公告已載於二零一四年十一月二十六日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據第23/2011號行政法規第十八條第五款之規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一四年十二月十日於社會工作局

典試委員會：

主席：首席顧問高級技術員 譚珮欣

正選委員：首席高級技術員 繆嘉麗

一等高級技術員 曾美群（行政公職局指定）

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

## 高等教育輔助辦公室

### 公告

為填補高等教育輔助辦公室編制外合同人員以下空缺，經於二零一四年十一月二十六日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限方式進行普通晉級開考的公告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單張貼在羅

## INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

### Anúncio

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada a lista provisória do candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de relações públicas, da carreira de técnico do pessoal contratado além do quadro do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 48, II Série, de 26 de Novembro de 2014, na Secção de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, durante as horas de expediente, para efeitos de consulta dos interessados, podendo também o candidato admitido consultar a lista provisória no *website* do IAS <http://www.ias.gov.mo>.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Instituto de Acção Social, aos 10 de Dezembro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Tam Pui Ian, técnica superior assessora principal.

*Vogais efectivas:* Mio Ka Lai, técnica superior principal; e

Chang Mei Kuan, técnica superior de 1.ª classe (pelos SAFP).

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

## GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

### Anúncio

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada no Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues n.os 614A-640, Edifício Long Cheng, 7.º andar, e disponibilizada no *website* deste Gabinete (<http://www.gaes.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores em regime de contrato além do quadro do Gabinete de Apoio ao

理基博士大馬路614A-640號龍成大廈7樓高等教育輔助辦公室內，並上載到本辦網頁 (<http://www.gaes.gov.mo>) 以供查閱。

第一職階一高等級技術員一缺；

第一職階一等技術員一缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單即視作確定名單。

二零一四年十二月五日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

Ensino Superior, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 26 de Novembro de 2014, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares:

Um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão;

Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 5 de Dezembro de 2014.

O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

## 社會保障基金

### 公告

社會保障基金以編制外合同方式填補技術員職程公共行政範疇第一職階二等技術員四缺，經於二零一四年八月六日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定公佈，准考人確定名單正張貼在澳門馬忌士街2至6號社會保障基金總部辦公大樓公告欄內，並上載於本基金網頁 [www.fss.gov.mo](http://www.fss.gov.mo)，以供查閱。

二零一四年十二月十一日於社會保障基金

行政管理委員會主席 葉炳權

(是項刊登費用為 \$881.00)

### 通告

#### 第04/PRES/FSS/2014號批示

一、根據第4/2010號法律第七條第二款的規定，社會保障基金行政管理委員會核准使用載於本批示附件的印件新式樣，以取代載於第16/PRES/FSS/2011號批示的疾病津貼申請表的印件式樣，有關附件為本批示的組成部分。

二、本批示自二零一五年一月一日起生效。

二零一四年十二月十日於社會保障基金

行政管理委員會主席 葉炳權

## FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

### Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no quadro informativo da sede do Fundo de Segurança Social (FSS), sita na Rua de Eduardo Marques, n.ºs 2-6, em Macau, e disponibilizada para consulta na página electrónica do FSS ([www.fss.gov.mo](http://www.fss.gov.mo)), a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de administração pública, em regime de contrato além do quadro do FSS, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 6 de Agosto de 2014.

Fundo de Segurança Social, aos 11 de Dezembro de 2014.

O Presidente do Conselho de Administração, *Ip Peng Kin*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

### Aviso

#### Despacho n.º 04/PRES/FSS/2014

1. Nos termos do n.º 2 do artigo 7.º da Lei n.º 4/2010, é aprovado pelo Conselho de Administração do FSS, o modelo de impresso sobre o subsídio de doença, anexo ao presente despacho e que dele faz parte integrante, para substituir o modelo constante no Despacho n.º 16/PRES/FSS/2011.

2. O presente despacho entra em vigor no dia 1 de Janeiro de 2015.

Fundo de Segurança Social, aos 10 de Dezembro de 2014.

O Presidente do Conselho de Administração, *Ip Peng Kin*.





## 疾病津貼申請表 REQUERIMENTO DE SUBSÍDIO DE DOENÇA

由申請人填寫 A PREENCHER PELO REQUERENTE

		受益人編號 Beneficiário n.º _____	
姓名 _____ Nome completo			
澳門居民身份證編號 BIRM N.º _____	家居電話 Tel de casa _____	手提電話 Telemóvel _____	
地址： Endereço			
<input type="checkbox"/> 澳門 Macau <input type="checkbox"/> 氹仔 Taipa <input type="checkbox"/> 路環 Coloane <input type="checkbox"/> 其他 Outras _____			
街名 Rua _____		門牌 N.º _____	
大廈名稱 Edifício _____		座數 Bloco _____	層數 Andar _____
銀行 Banco _____		個人澳門幣銀行帳號 Conta bancária individual em patacas n.º _____	
<p>本人聲明在患病期間沒有從事任何有報酬的活動。 Declaro que não exerço qualquer actividade remunerada durante o período de doença.</p>			
澳門 _____ 日 _____ 月 _____ 年 Macau _____ dia _____ mês _____ ano		_____ 申請人簽名 (須與身份證一致) Assinatura do requerente (conforme o BIR)	

11/2014

格式 FSS/DP/SUB-5 社會保障基金

(須填寫續頁第1項僱主機構聲明、第2、3項醫生證明)

(Deve preencher o ponto 1 sobre Declaração da Entidade Empregadora e os pontos 2 e 3 sobre Atestado Médico constantes no verso)

由社會保障基金填寫 **RESERVADO AO FSS**

疾病津貼申請表收條 **RECIBO DO REQUERIMENTO DE SUBSÍDIO DE DOENÇA**

1 僱主機構聲明 **DECLARAÇÃO DA ENTIDADE EMPREGADORA**

(倘患病期間並非受僱，不須填寫此欄 Não precisa preencher, caso não for contratado durante o período de doença.)

僱主機構名稱

Nome da entidade empregadora:

僱主註冊編號

N.º da matrícula do empregador

現聲明僱員 (姓名)

declara que o trabalhador (Nome)

受益人編號

beneficiário n.º

由 \_\_\_\_\_ 日 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 年 至 \_\_\_\_\_ 日 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 年 缺勤  
 desde (dia) (mês) (ano) até (dia) (mês) (ano) faltou ao serviço

澳門 \_\_\_\_\_ 日 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 年  
 Macau dia mês ano

\_\_\_\_\_  
 簽名及蓋章 (印章須與僱主名稱一致)  
 Assinatura e carimbo (O carimbo deve estar conforme o nome do empregador)

2 醫生證明 (住院) **ATESTADO MÉDICO (COM INTERNAMENTO)**

本人 \_\_\_\_\_ 屬澳門特區衛生局註冊醫生、澳門的醫院、或澳門衛生中心醫生，  
 Eu, \_\_\_\_\_, médico inscrito nos Serviços de Saúde de Macau, médico dos hospitais de Macau, ou dos centros de saúde de Macau.

編號 \_\_\_\_\_ 以名譽保證受益人 (姓名) \_\_\_\_\_ 因以下理由患病不能工作。  
 N.º \_\_\_\_\_ atesta, por sua honra, que o beneficiário (nome), \_\_\_\_\_, está impossibilitado para o trabalho, pela razão abaixo indicada:

自然病  意外事故  職業病  工作意外  分娩  
 Doença natural Acidente Doença profissional Acidente de trabalho Parto

住院始於 \_\_\_\_\_ 日 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 年  
 Data da baixa dia mês ano

住院止於 \_\_\_\_\_ 日 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 年  
 Data da alta dia mês ano

澳門 \_\_\_\_\_ 日 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 年  
 Macau dia mês ano

醫生 \_\_\_\_\_  
 O Médico (簽名及蓋章 Assinatura e carimbo)

3 醫生證明 (非住院) **ATESTADO MÉDICO (SEM INTERNAMENTO)**

本人 \_\_\_\_\_ 屬澳門特區衛生局註冊醫生、澳門的醫院、或澳門衛生中心醫生，  
 Eu, \_\_\_\_\_, médico inscrito nos Serviços de Saúde de Macau, médico dos hospitais de Macau, ou dos centros de saúde de Macau.

編號 \_\_\_\_\_，以名譽保證受益人 (姓名) \_\_\_\_\_ 因以下理由患病不能工作。  
 N.º \_\_\_\_\_ atesta, por sua honra, que o beneficiário acima identificado está impossibilitado para o trabalho, pela razão abaixo indicada:

自然病  意外事故  職業病  工作意外  分娩  
 Doença natural Acidente Doença profissional Acidente de trabalho Parto

病假始於 \_\_\_\_\_ 日 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 年  
 Data do início dia mês ano

病假止於 \_\_\_\_\_ 日 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 年  
 Data do termo dia mês ano

澳門 \_\_\_\_\_ 日 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 年  
 Macau dia mês ano

醫生 \_\_\_\_\_  
 O Médico (簽名及蓋章 Assinatura e carimbo)

注意： 遞交申請期限為患病翌日起至有權收取最後疾病津貼日起三十日內。

Atenção: O prazo de entrega do requerimento é contado a partir do segundo dia em que se encontre em situação de doença e até 30 dias após o último dia do período de doença que confere direito ao subsídio.

(是項刊登費用為 \$4,897.00)

(Custo desta publicação \$ 4 897,00)

**旅遊基金****通告**

第01/CAFT/2014號決議

**授予權限**

根據六月六日第28/94/M號法令第四條第一款a)項，以及經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第二十四條第一款之規定，旅遊基金行政管理委員會於二零一四年十二月三日的會議上作出決議如下：

一、授予旅遊基金行政管理委員會主席文綺華及委員方丹妮共同行使支付許可之權限，當前述成員不在或不能視事時，由其法定代任人代任行使該權限。

二、對於行使本決議所載授權而作出的行為，得提起必要訴願。

三、自二零一四年一月一日起，因行使本決議第一款規定的權限而作出的一切行為，予以追認。

四、在不影響上款規定的情況下，本決議自公佈日起生效。

二零一四年十二月三日於旅遊基金

旅遊基金行政管理委員會：

主席：文綺華

委員：謝慶茜

程衛東

Mariana da Rocha Fu

高樂士

(是項刊登費用為 \$1,703.00)

**FUNDO DE TURISMO****Aviso**

Deliberação n.º 01/CAFT/2014

**Delegação de competências**

O Conselho Administrativo do Fundo de Turismo, reunido em sessão no dia 3 de Dezembro de 2014, deliberou, em harmonia com o disposto na alínea a) do n.º 1 do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 28/94/M, de 6 de Junho, e no n.º 1 do artigo 24.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009 (Regime de administração financeira pública), o seguinte:

1. É delegada na presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Turismo, Maria Helena de Senna Fernandes e na vogal, Daniela de Souza Fão, a competência para efectuar, em conjunto, a autorização de pagamento e, durante a ausência ou impedimento dos membros acima referidos, a respectiva competência será exercida pelos seus substitutos legais.

2. Dos actos praticados no exercício da delegação de competência constante da presente deliberação, cabe o recurso hierárquico necessário.

3. São ratificados todos os actos praticados no exercício de competência do n.º 1 da presente deliberação, desde 1 de Janeiro de 2014.

4. Sem prejuízo do disposto no número anterior, a presente deliberação produz efeitos desde a data da sua publicação.

O Fundo de Turismo, aos 3 de Dezembro de 2014.

O Conselho Administrativo do Fundo de Turismo:

*Presidente:* Maria Helena de Senna Fernandes.

*Vogais:* Tse Heng Sai; e

Cheng Wai Tong; e

Mariana da Rocha Fu; e

Carlos Alberto Nunes Alves.

(Custo desta publicação \$ 1 703,00)

**教育發展基金****名單**

為履行關於給予私人及私人機構的財政資助的九月一日第54/GM/97號批示，教育發展基金現公布二零一四年第三季度財政資助名單：

**FUNDO DE DESENVOLVIMENTO EDUCATIVO****Lista**

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 1 de Setembro, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Fundo de Desenvolvimento Educativo publicar a listagem dos apoios concedidos no 3.º trimestre de 2014:

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門科學技術協進會 Associação Promotora das Ciências e Tecnologias de Macau	24/01/2014	\$ 422,300.00	普及生物技術教學實驗活動計劃 (2013-2015)。 Plano de Generalização de Experimentação Pedagógica de Biologia (2013-2015).
嘉諾撒聖心英文中學 Colégio do Sagrado Coração de Jesus (Secção Inglesa)	03/04/2014	\$ 16,000.00	註 Observação c
陳瑞祺永援中學 Colégio Perpétuo Socorro Chan Sui Ki	17/03/2014	\$ 560,000.00	註 Observação a
	03/04/2014	\$ 8,000.00	註 Observação c
粵華中文中學 Colégio Yuet Wah (Secção Chinesa)	17/03/2014	\$ 140,000.00	註 Observação a
	03/04/2014	\$ 84,000.00	註 Observação c
粵華英文中學 Colégio Yuet Wah (Secção Inglesa)	03/04/2014	\$ 120,000.00	註 Observação c
明愛學校 Escola Cáritas de Macau	22/07/2014	\$ 95,400.00	特殊教育課餘及假日支援計劃。 Programa de apoio ao Ensino Especial nos tempos livres e nas férias.
聖善學校 Escola Dom João Paulino	22/07/2014	\$ 141,400.00	2013/2014學年促進學校發展津貼。 Concessão de subsídio para promoção do desenvolvimento da escola do ano lectivo de 2013/2014.
九澳聖若瑟學校 Escola de São José de Ká Hó	17/03/2014	\$ 140,000.00	註 Observação a
	04/07/2014	\$ 807,000.00	2013/2014學年“促進學校發展津貼”額外資助 (第二期)。 Concessão do subsídio extraordinário para promoção do desenvolvimento da escola para o ano lectivo de 2013/2014 (2.ª prestação).
濠江中學附屬英才學校 Escola de Talentos Anexa à Escola Hou Kong	24/01/2014	\$ 45,000,000.00	資助校舍擴建工程 (第二期)。 Concessão do Subsídio para obras de ampliação dos edifícios escolares (2.ª prestação).
聖玫瑰學校 Escola do Santíssimo Rosário	08/07/2014	\$ 9,500.00	資助緊急更換消防設備。 Concessão do subsídio para substituição urgente de equipamentos de prevenção contra incêndio.
雷鳴道主教紀念學校 Escola Dom Luís Versiglia	24/01/2014	\$ 380,000.00	資助雷鳴道主教紀念學校成人教育部職業訓練中心開辦課程。 Concessão de subsídio para realização de cursos organizados pelo Centro de Formação Profissional da Secção da Educação de Adultos da Escola Dom Luís Versiglia.
	17/03/2014	\$ 140,000.00	註 Observação a
	04/07/2014	\$ 1,257,400.00	發放2013/2014學年“促進學校發展津貼”額外資助 (第二期)。 Concessão do subsídio extraordinário para promoção do desenvolvimento da escola para o ano lectivo de 2013/2014 (2.ª prestação).

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
雷鳴道主教紀念學校 Escola Dom Luís Versiglia	16/07/2014	\$ 1,584,805.00	資助改善學校環境。 Concessão de subsídio para melhoria do ambiente escolar.
澳門坊眾學校 Escola dos Moradores de Macau	26/06/2014	\$ 280,000.00	2013/2014學年專職人員補充資助。 Subsídio suplementar para pessoal especializado do ano lectivo de 2013/2014.
瑪大肋納嘉諾撒學校 Escola Madalena de Canossa	24/01/2014	\$ 74,000.00	資助緊急維修工程。 Concessão do subsídio para obras de reparação urgente.
化地瑪聖母女子學校 Escola Nossa Senhora de Fátima	17/03/2014	\$ 140,000.00	註 Observação a
勞工子弟學校(幼稚園) Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Pré-Primário)	02/05/2014	\$ 70,375.00	資助冷氣機緊急維修。 Concessão do subsídio para reparação urgente de aparelhos de ar condicionado.
聖保祿學校 Escola São Paulo	14/05/2014	\$ 165,000.00	2013/2014學年教學人員手提電腦。 Computadores portáteis do pessoal docente no ano lectivo de 2013/2014.
慈幼中學 Instituto Salesiano da Imaculada Conceição	03/04/2014	\$ 198,000.00	註 Observação c
陳子成 Chan Chi Seng	13/03/2014	\$ 1,520.00	註 Observação b
楊安娜 Ieong On No	24/01/2014	\$ 2,000.00	
劉雅儀 Lao Nga I	21/05/2014	\$ 2,000.00	
劉寶珠 Lao Pou Chu	13/03/2014	\$ 2,000.00	
凌芷珊 Ling Tsz Shan	24/02/2014	\$ 2,000.00	
莫淑敏 Mok Sok Man	19/02/2014	\$ 2,000.00	
吳嘉茵 Ng Ka Ian	02/05/2014	\$ 2,000.00	
施蘊庭 Si Wan Teng	24/02/2014	\$ 2,000.00	

註：

a. 2013/2014學年專職人員資助(第二期)。

b. 2013/2014學年教學人員語文認證資助先導計劃。

*Observações:*a. Subsídio para pessoal especializado para o ano lectivo de 2013/2014 (2.<sup>a</sup> prestação).

b. Plano piloto de subsídios para participação do pessoal docente nos exames de credenciação das capacidades linguísticas para o ano lectivo de 2013/2014.



c. 2013/2014學年學生語文認證資助先導計劃。

二零一四年十二月二日於教育發展基金

行政管理委員會主席 梁勵 (教育暨青年局局長)

(是項刊登費用為 \$5,132.00)

c. Plano piloto de subsídios para os alunos participarem nos exames de credenciação das capacidades linguísticas para o ano lectivo de 2013/2014.

Fundo de Desenvolvimento Educativo, aos 2 de Dezembro de 2014.

A Presidente do Conselho Administrativo, *Leong Lai*, directora dos Serviços de Educação e Juventude.

(Custo desta publicação \$ 5 132,00)

## 文化產業委員會秘書處

### 名單

為以編制外合同方式填補文化產業委員會技術員組別第一職階特級技術員一缺，經於二零一四年十月二十二日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查及有限制方式舉行普通晉級開考的招考公告，現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
劉少梅.....	84.17

按照第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長二零一四年十二月一日的批示確認)

二零一四年十一月二十七日於文化產業委員會秘書處

典試委員會：

主席：文化產業委員會秘書長 王勁秋

正選委員：文化產業委員會二等高級技術員 劉俊傑

社會工作局特級技術員 葉炳聰

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

## SECRETARIADO DO CONSELHO PARA AS INDÚSTRIAS CULTURAIS

### Lista

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento, em regime de contrato além do quadro, de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico do Conselho para as Indústrias Culturais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 22 de Outubro de 2014:

Candidato aprovado:	valores
Lau Sio Mui .....	84,17

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 1 de Dezembro de 2014).

Secretariado do Conselho para as Indústrias Culturais, aos 27 de Novembro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Wong Keng Chao, secretária-geral do Conselho para as Indústrias Culturais.

*Vogais efectivos:* Lao Chon Kit, técnico superior de 2.ª classe do Conselho para as Indústrias Culturais; e

Ip Peng Chong, técnico especialista do Instituto de Acção Social.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

## 土地工務運輸局

### 名單

土地工務運輸局為填補編制外合同人員第一職階一等高級技術員兩缺，經於二零一四年十月十五日第四十二期《澳門特別

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

### Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do pessoal

行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行的普通晉級開考的公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º 馮素娜.....	77.44
2.º 陸惠婷.....	75.72

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零一四年十二月四日運輸工務司司長的批示確認)

二零一四年十一月二十六日於土地工務運輸局

典試委員會：

主席：土地工務運輸局首席顧問高級技術員 黃慧樺

正選委員：土地工務運輸局一等高級技術員 姚健邦

房屋局一等高級技術員 李寶儀

土地工務運輸局為填補編制外合同人員第一職階一等技術員一缺，經於二零一四年十月十五日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行的普通晉級開考的公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
伍慧盈.....	80.89

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零一四年十二月四日運輸工務司司長的批示確認)

二零一四年十一月二十六日於土地工務運輸局

典試委員會：

主席：土地工務運輸局代處長 林康龍

正選委員：教育暨青年局一等技術員 關志恆

候補委員：土地工務運輸局二等高級技術員 黃劍愷

contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 15 de Outubro de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Fong Sou Na.....	77,44
2.º Lok Wai Teng.....	75,72

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 4 de Dezembro de 2014).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 26 de Novembro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Vong Wai Wa, técnica superior assessora principal da DSSOPT.

*Vogais efectivos:* Iu Kin Pong, técnico superior de 1.ª classe da DSSOPT; e

Lei Pou I, técnica superior de 1.ª classe do Instituto de Habitação.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 15 de Outubro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Ng Wai Ieng.....	80,89

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 4 de Dezembro de 2014).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 26 de Novembro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Lam Hong Long, chefe de divisão, substituto, da DSSOPT.

*Vogal efectivo:* Kuan Chi Hang, técnico de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

*Vogal suplente:* Wong Kim Hoi, técnico superior de 2.ª classe da DSSOPT.

土地工務運輸局為填補編制外合同人員第一職階一等行政技術助理員一缺，經於二零一四年十月十五日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行的普通晉級開考的公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
余慧明.....	77.00

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零一四年十二月四日運輸工務司司長的批示確認)

二零一四年十一月二十六日於土地工務運輸局

典試委員會：

主席：土地工務運輸局一等技術輔導員 司徒凱榮

正選委員：土地工務運輸局一等技術輔導員 黃偉賢

法務局首席顧問高級技術員 梁艷蘭

土地工務運輸局為填補編制外合同人員第一職階首席技術輔導員一缺，經於二零一四年十月十五日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行的普通晉級開考的公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
何耀安.....	87.50

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零一四年十二月四日運輸工務司司長的批示確認)

二零一四年十一月二十七日於土地工務運輸局

典試委員會：

主席：土地工務運輸局首席高級技術員 區文慧

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 15 de Outubro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
U Wai Meng.....	77,00

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 4 de Dezembro de 2014).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 26 de Novembro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Si Tou Hoi Ieng, adjunta-técnica de 1.ª classe da DSSOPT.

*Vogais efectivas:* Wong Wai Yin, adjunta-técnica de 1.ª classe da DSSOPT; e

Leong Im Lan Lily, técnica superior assessora principal da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 15 de Outubro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Ho Io On.....	87,50

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 4 de Dezembro de 2014).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 27 de Novembro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Au Man Vai, técnica superior principal da DSSOPT.

正選委員：土地工務運輸局二等技術員 顏達英

海事及水務局一等技術員 李雪玲

(是項刊登費用為 \$4,965.00)

*Vogais efectivas*: Ngan Tat Ieng, técnica de 2.ª classe da DSSOPT; e

Lei Sut Leng, técnica de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

(Custo desta publicação \$ 4 965,00)

## 地圖繪製暨地籍局

### 公告

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件方式進行限制性普通晉級開考，有關開考只為地圖繪製暨地籍局工作人員而設，以填補地圖繪製暨地籍局編制內人員的第一職階首席高級技術員兩缺。

此外，上述開考的通告已張貼於馬交石炮台馬路三十二至三十六號澳門電力公司大樓六字樓地圖繪製暨地籍局行政暨財政處，並於本局網頁及行政公職局網頁內公佈，而報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內遞交。

二零一四年十二月九日於地圖繪製暨地籍局

代局長 雅永健

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

## 海事及水務局

### 名單

按照刊登於二零一四年七月二日第二十七期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，有關海事及水務局通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同制度填補海上交通控制員職程第一職階二等海上交通控制員十二缺，現公佈合格應考人成績名單如下：

合格應考人： 分  
1.º 蕭柏康 ..... 76.37

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

### Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, apenas para os trabalhadores da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de dois lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da DSCC, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, Edifício CEM, 6.º andar, e publicado nos *websites* da DSCC e dos SAFF, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 9 de Dezembro de 2014.

O Director dos Serviços, substituto, *Vicente Luís Gracias*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

### Listas

Classificativa dos candidatos aprovados no concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de doze lugares de controlador de tráfego marítimo de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de controlador de tráfego marítimo, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 27, II Série, de 2 de Julho de 2014:

*Candidatos aprovados:* valores  
1.º Sio Pak Hong ..... 76,37

合格應考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
2.º 周家豪.....	70.61	2.º Chao Ka Hou.....	70,61
3.º 袁柏榮.....	68.00	3.º Un Pak Weng.....	68,00
4.º 楊可欣.....	67.91	4.º Ieong Ho Ian.....	67,91
5.º 盧振豪.....	63.95	5.º Lou Chan Hou.....	63,95
6.º 馬施樂.....	63.86	6.º Ma Si Lok.....	63,86
7.º 陸文俊.....	61.52	7.º Lok Man Chon.....	61,52
8.º 田俊健.....	59.36	8.º Tin Chon Kin.....	59,36
9.º 黎俊靄.....	57.02	9.º Lai António.....	57,02

備註:

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定:

——因缺席知識考試(實踐試)被淘汰之投考人:一名。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定,投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內,就上述名單向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年十二月四日運輸工務司司長的批示確認)

二零一四年十一月二十日於海事及水務局

典試委員會:

主席:處長 劉偉川

正選委員:一高等級技術員 鄭漢樺

首席特級海上交通控制員 Ricardo Agostinho  
Gomes

按照刊登於二零一四年六月十八日第二十五期第二組《澳門特別行政區公報》之通告,有關海事及水務局通過考核方式進行普通對外入職開考,以散位合同制度填補第一職階勤雜人員(雜役範疇)四缺,現公佈合格應考人成績名單如下:

合格應考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
1.º 陳鳳霞.....	72.83	1.º Chan Fong Ha.....	72,83
2.º 鄧樣連.....	71.03	2.º Tang Ieong Lin.....	71,03
3.º 李艷芬.....	67.50	3.º Li Yanfen.....	67,50
4.º 歐陽國威.....	67.03	4.º Ao Ieong Kuok Wai.....	67,03
5.º 雷雅琳.....	65.00	5.º Loi Nga Lam.....	65,00

Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

Excluído por ter faltado à prova de conhecimentos (prova prática): 1 candidato.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato excluído pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 4 de Dezembro de 2014).

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 20 de Novembro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Lao Wai Chun, chefe de divisão.

*Vogais efectivos:* Cheang Hon Wa, técnico superior de 1.<sup>a</sup> classe; e

Ricardo Agostinho Gomes, controlador de tráfego marítimo especialista principal.

Classificativa dos candidatos aprovados no concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro lugares de auxiliar, 1.º escalão, área de servente, da carreira de auxiliar, em regime de contrato de assalariamento da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 25, II Série, de 18 de Junho de 2014:



合格應考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
6.º 龔麗忠.....	64.53	6.º Kong Lai Chong .....	64,53
7.º 黃煥彩.....	64.43	7.º Wong Wun Choi .....	64,43
8.º 鍾蘭.....	63.77	8.º Chong Lan.....	63,77
9.º 胡惠妹.....	63.23	9.º Wu Wai Mui .....	63,23
10.º 何麗儀.....	61.70	10.º Ho Lai I .....	61,70
11.º 黃杏玲.....	61.57	11.º Wong Hang Leng .....	61,57
12.º 張焯燕.....	60.20	12.º Cheung Cheuk Yin .....	60,20
13.º 許添勝.....	57.90	13.º Hoi Tim Seng .....	57,90
14.º 何妙香.....	56.53	14.º Ho Mio Heong.....	56,53
15.º 梁惠珍.....	56.43	15.º Leong Wai Chan.....	56,43
16.º 何愛儀.....	54.87	16.º Ho Oi I.....	54,87
17.º 何銀崧.....	53.27	17.º Ho Ngan Song.....	53,27
18.º 李惠清.....	52.63	18.º Lei Wai Cheng .....	52,63
19.º 袁婉儀.....	50.73	19.º Un Un I.....	50,73

## 備註:

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定:

——因缺席知識考試被淘汰之投考人: 56名;

——因缺席專業面試被淘汰之投考人: 5名。

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定:

——因知識考試得分低於五十分被淘汰之投考人: 27名;

——因專業面試得分低於五十分被淘汰之投考人: 24名。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定, 投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內, 就上述名單向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年十二月五日運輸工務司司長的批示確認)

二零一四年十一月二十七日於海事及水務局

## 典試委員會:

主席: 首席技術輔導員 梁愛儀

正選委員: 特級行政技術助理員 譚佩文

技術工人 鄭耀華

(是項刊登費用為 \$4,965.00)

## Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 56 candidatos;

Excluídos por terem faltado à entrevista profissional: 5 candidatos.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

Excluídos por terem obtido classificação da prova de conhecimento inferior a 50 valores: 27 candidatos;

Excluídos por ter obtido classificação inferior a 50 valores na prova de entrevista profissional: 24 candidatos.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos excluídos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 5 de Dezembro de 2014).

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 27 de Novembro de 2014.

## O Júri:

*Presidente:* Leong Oi I, adjunto-técnico principal.

*Vogais efectivos:* Tam Pui Man, assistente técnico administrativo especialista; e

Kong Io Va, operário qualificado.

(Custo desta publicação \$ 4 965,00)

海事及水務局為填補編制外合同人員高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年十月八日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
蔡燕萍.....	65.00

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零一四年十二月四日運輸工務司司長的批示確認)

二零一四年十一月二十六日於海事及水務局

典試委員會：

主席：海事及水務局首席顧問高級技術員 甄耀平

正選委員：社會工作局首席顧問高級技術員 梁炳鈞

海事及水務局顧問高級技術員 盧敏如

海事及水務局為填補編制內人員技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員三缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年十月八日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º 歐建良.....	84.00
2.º 楊永平.....	82.00
3.º 崔景安.....	79.50

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零一四年十二月三日運輸工務司司長的批示確認)

二零一四年十一月二十一日於海事及水務局

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 8 de Outubro de 2014:

Candidato aprovado:	valores
Choi In Peng.....	65,00

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 4 de Dezembro de 2014).

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 26 de Novembro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Mario Alexandre Chin, técnico superior assessor principal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

*Vogais efectivos:* Leong Peng Kuan, técnico superior assessor principal do Instituto de Acção Social; e

Lou Man I, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 8 de Outubro de 2014:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Ao Kin Leong.....	84,00
2.º Ieong Weng Peng.....	82,00
3.º Choi Keng On.....	79,50

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 3 de Dezembro de 2014).

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 21 de Novembro de 2014.

典試委員會：

主席：海事及水務局顧問高級技術員 麥遠邦

正選委員：教育暨青年局一等技術員 梁美茵

海事及水務局一等高級技術員 陳少斌

(是項刊登費用為 \$2,551.00)

O Júri:

*Presidente:* Mak Un Pong, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

*Vogais efectivos:* Leong Mei Yun, técnico de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude; e

Chan Sio Pan, técnico superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

(Custo desta publicação \$ 2 551,00)

## 通告

### 第4/2014號通告

按照第28/2003號行政法規第三條(三)項的規定，海事及水務局局長發佈本通告。

一、指定下列地點為臨時性對外貿易海上口岸，其用途及有效期如下：

(一) 路環聯生工業村臨時D碼頭，用於起卸散裝建材，有效期至該碼頭不再獲許可用於起卸散裝建材時止；

(二) 路環聯生工業村G2地段的建材碼頭，用於起卸散裝建材，有效期至二零一四年十二月三十一日。

二、本通告於公佈翌日起生效，其效力追溯至獲許可開展有關活動之日。

二零一四年十一月二十七日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

## Aviso

### Aviso n.º 4/2014

Nos termos da alínea 3) do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2003, a directora dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água manda publicar o presente aviso:

1. Os seguintes locais da fronteira marítima são indicados como locais provisórios para a realização de operações de comércio externo, com a seguinte finalidade e prazo de validade:

1) O Cais n.º D do Parque Industrial da Concórdia, em Coloane, destinado à operação de descarga de materiais de construção a granel, com o prazo de validade até à data em que o mesmo não seja autorizado para esse efeito;

2) O Cais n.º G2 do Parque Industrial da Concórdia, em Coloane, destinado à operação de descarga de materiais de construção a granel, com o prazo de validade até 31 de Dezembro de 2014.

2. O presente aviso entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia da autorização do início das empreitadas acima discriminadas.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 27 de Novembro de 2014.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

## 地球物理暨氣象局

### 名單

地球物理暨氣象局為填補編制外合同制度行政技術助理員職程第一職階二等行政技術助理員(行政文員範疇)兩缺，經於二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行外部入職開考的開考通告。現公佈最後成績名單如下：

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

### Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, área de oficial administrativo, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 25, II Série, de 18 de Junho de 2014:

## 合格應考人:

名次 姓名	最後成績
1.º 區健誠.....	68.27
2.º 張志聰.....	65.47
3.º 伍翠盈.....	63.27
4.º 楊樂欣.....	62.93
5.º 譚健文.....	62.50
6.º 洪綺婷.....	62.20
7.º 葉志豪.....	61.60
8.º 張一華.....	61.40
9.º 盧貴玉.....	61.20
10.º 李偉源.....	60.30
11.º 馮樂詩.....	59.83
12.º 王雅倫.....	59.53
13.º 古麗珊.....	59.33
14.º 黃楊送.....	59.23
15.º 陳嘉莉.....	58.67
16.º 郭詠豪.....	57.37
17.º 陳瑞文.....	56.87
18.º 趙雪清.....	56.67
19.º 關桂萍.....	56.57
20.º 郭凱恩.....	56.50
21.º 蘇珮萍.....	56.47
22.º 雷嘉瑩.....	56.33
23.º 黃志強.....	56.17
24.º 余文釗.....	55.93
25.º 林彩華.....	55.90
26.º 莫碧西.....	55.83
27.º 岑麗娟.....	55.73
28.º 鄭禮忒.....	55.67
29.º 陳慧珊.....	55.57
30.º 林慧儀.....	55.50
31.º 王雅麗.....	55.33
32.º 吳家瑩.....	55.27
33.º 黎淑賢.....	55.17
34.º 蕭美倩.....	54.77
35.º 黃善矜.....	54.70
36.º 程明海.....	54.40
37.º 陳惠華.....	54.00
38.º 梁嘉鳴.....	53.50
39.º 林詠琪.....	53.00
40.º 劉詠彤.....	52.00
41.º 蕭明亮.....	51.50

## Candidatos aprovados:

Lugar	Nome	valores
1.º	Ao Kin Seng.....	68,27
2.º	Cheong Chi Chong.....	65,47
3.º	Ng Choi Ieng .....	63,27
4.º	Yeung Lok Yan .....	62,93
5.º	Tam Kin Man .....	62,50
6.º	Hong I Teng .....	62,20
7.º	Ip Chi Hou .....	61,60
8.º	Cheong Iat Wa .....	61,40
9.º	Lou Kuai Iok.....	61,20
10.º	Lei Wai Un .....	60,30
11.º	Fong Lok Si.....	59,83
12.º	Wong Nga Lon.....	59,53
13.º	Ku Lai San.....	59,33
14.º	Wong Ieong Song .....	59,23
15.º	Chan Ka Lei.....	58,67
16.º	Kuok Weng Hou.....	57,37
17.º	Chan Soi Man .....	56,87
18.º	Chio Sut Cheng .....	56,67
19.º	Kwan Kuai Peng.....	56,57
20.º	Kwok Hoi Ian.....	56,50
21.º	Sou Pui Peng.....	56,47
22.º	Loi Ka Ieng .....	56,33
23.º	Ng Chi Keong .....	56,17
24.º	U Man Chio .....	55,93
25.º	Lam Choi Wa.....	55,90
26.º	Mok Pek Sai .....	55,83
27.º	Sam Lai Kun .....	55,73
28.º	Cheng Lai Tek.....	55,67
29.º	Chan Wai Shan .....	55,57
30.º	Lam Wai Yee .....	55,50
31.º	Wong Nga Lai .....	55,33
32.º	Ng Ka Ieng.....	55,27
33.º	Lai Sok In.....	55,17
34.º	Sio Mei Sin .....	54,77
35.º	Wong Sin Leng.....	54,70
36.º	Cheng Meng Hoi .....	54,40
37.º	Chan Wai Wa.....	54,00
38.º	Leong Ka Meng.....	53,50
39.º	Lam Weng Kei.....	53,00
40.º	Lau Wing Tung.....	52,00
41.º	Sio Meng Leong.....	51,50

## 備註：

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

因缺席知識考試被除名之投考人：114名。

因缺席專業面試被除名之投考人：7名。

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

因知識考試得分低於五十分被淘汰之投考人：104名。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第二款的規定，應考者可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經二零一四年十二月三日運輸工務司司長的批示確認)

二零一四年十一月二十八日於地球物理暨氣象局

典試委員會：

主席：行政暨財政部主任 區少玫

委員：會計、財產暨總務科科長 Daniel Eduardo Marçal Anok

人事、接待暨文書處理科科長 吳笑華

(是項刊登費用為 \$4,185.00)

## Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 114 candidatos.

Excluídos por terem faltado à entrevista profissional: 7 candidatos.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

Excluídos por terem obtido na prova de conhecimentos classificação inferior a 50 valores: 104 candidatos.

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 3 de Dezembro de 2014).

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 28 de Novembro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Au Siu Mui, chefe do Núcleo Administrativo e Financeiro.

*Vogais:* Daniel Eduardo Marçal Anok, chefe da Secção de Contabilidade, Património e Económico; e

Ng Sio Wa, chefe da Secção de Pessoal, Atendimento e Expediente.

(Custo desta publicação \$ 4 185,00)

## 房屋局

## 名單

房屋局為填補以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員十一缺，經二零一四年八月二十日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
1.º 張錫賢.....	86.83
2.º 劉銳熊.....	86.39 a)
3.º 楊澤鈞.....	86.39

## INSTITUTO DE HABITAÇÃO

## Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de onze lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do Instituto de Habitação, adiante designado por IH, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 20 de Agosto de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Cheong Sek In .....	86,83
2.º Lau Yui Hung Johnny.....	86,39 a)
3.º Yeung Chak Kwan.....	86,39



合格應考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
4.º 甄艷芬.....	85.67	4.º Ian Im Fan.....	85,67
5.º 易啟能.....	85.44	5.º Iec Kai Nang.....	85,44
6.º 梁潔歡.....	85.22	6.º Leong Kit Fun.....	85,22
7.º 譚淑嫻.....	84.67 a)	7.º Tam Sok Han.....	84,67 a)
8.º 張羽.....	84.67	8.º Cheong U.....	84,67
9.º 朱江.....	84.50	9.º Chu Kong.....	84,50
10.º 高少萍.....	83.78	10.º Ko Siu Ping.....	83,78
11.º 張茵.....	83.00	11.º Cheong Ian.....	83,00

a) 在公職的年資較長

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年十二月三日運輸工務司司長的批示確認)

二零一四年十一月十二日於房屋局

典試委員會：

主席：房屋局首席特級技術輔導員 譚錦聯

正選委員：房屋局特級技術輔導員 謝炳潤

澳門保安部隊事務局一等技術員 李家榮

房屋局為填補以編制外合同任用的技術員職程第一職階一等技術員五缺，經二零一四年八月二十日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
1.º 馮元慶.....	86.11 a)	1.º Fong Un Heng.....	86,11 a)
2.º 陳府利.....	86.11	2.º Chan Fu Lei.....	86,11
3.º 謝春雯.....	83.89	3.º Che Chon Man.....	83,89
4.º 韓寶宏.....	81.83	4.º Hon Pou Wang.....	81,83
5.º 譚偉傑.....	80.89	5.º Tam Wai Kit.....	80,89

a) 在公職的年資較長

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

a) Maior antiguidade na função pública

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 3 de Dezembro de 2014).

Instituto de Habitação, aos 12 de Novembro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Tam Kam Lun, adjunta-técnica especialista principal do IH.

*Vogais efectivos:* Che Peng Ion, adjunto-técnico especialista do IH; e

Lei Ka Weng, técnico de 1.ª classe da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de cinco lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, providos em regime de contrato além do quadro do Instituto de Habitação, adiante designado por IH, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 20 de Agosto de 2014:

a) Maior antiguidade na função pública

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經二零一四年十二月三日運輸工務司司長的批示確認)

二零一四年十一月十三日於房屋局

典試委員會：

主席：房屋局組織處處長 許麗鳴

正選委員：房屋局一等高級技術員 李嘉恩

民政總署一等技術員 冼永昇

房屋局為填補以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員三缺，經二零一四年八月二十日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
1.º 黃慧蓮.....	86.94
2.º 黃志聰.....	86.67
3.º 郭健文.....	85.11

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年十二月三日運輸工務司司長的批示確認)

二零一四年十一月十八日於房屋局

典試委員會：

主席：房屋局資訊處處長 甘小玲

正選委員：房屋局首席顧問高級技術員 陳德光

澳門保安部隊事務局顧問高級技術員 陳凱琳

房屋局為填補以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員二十五缺，經二零一四年八月二十日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 3 de Dezembro de 2014).

Instituto de Habitação, aos 13 de Novembro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Hui Lai Meng, chefe da Divisão de Organização do IH.

*Vogais efectivos:* Lei Ka Yan, técnica superior de 1.ª classe do IH; e

Sin Weng Seng, técnico de 1.ª classe do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de três lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro do Instituto de Habitação, adiante designado por IH, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 20 de Agosto de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Wong Wai Lin.....	86,94
2.º Wong Chi Chong.....	86,67
3.º Kuok Kin Man.....	85,11

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 3 de Dezembro de 2014).

Instituto de Habitação, aos 18 de Novembro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Kam Sio Leng, chefe da Divisão de Informática do IH.

*Vogais efectivos:* Chan Tak Kwong, técnico superior assessor principal do IH; e

Chan Hoi Lam, técnica superior assessora da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de vinte e cinco lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do Instituto de Habitação, adiante designado por IH, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 20 de Agosto de 2014:

合格應考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
1.º 黃嘉永.....	81.78	1.º Wong Ka Weng.....	81,78
2.º 羅玉清.....	81.72	2.º Lo Iok Cheng.....	81,72
3.º 施雅莉.....	81.56	3.º Si Nga Lei.....	81,56
4.º 鄭慧明.....	81.39	4.º Cheang Wai Meng.....	81,39
5.º 陳梅源.....	81.28	5.º Chan Mui Un.....	81,28
6.º 譚慧聰.....	81.22	6.º Tam Wai Chong.....	81,22
7.º 高麗芬.....	81.11 b)	7.º Kou Lai Fan.....	81,11 b)
8.º 鄭嘉蕊.....	81.11	8.º Cheang Ka Ioi.....	81,11
9.º 關志榮.....	81.00	9.º Kuan Chi Weng.....	81,00
10.º 卓成華.....	80.94	10.º Cheok Seng Wa.....	80,94
11.º 楊健敏.....	80.89 a)	11.º Ieong Kin Man.....	80,89 a)
12.º 李振邦.....	80.89	12.º Lei Chan Pong.....	80,89
13.º 岑志亮.....	80.83	13.º Sam Chi Leong.....	80,83
14.º 孫玉山.....	80.78	14.º Sun Iok San.....	80,78
15.º 溫展鵬.....	80.72	15.º Wan Chin Pang Luis.....	80,72
16.º 曹景峰.....	80.67 a)	16.º Chou Keng Fong.....	80,67 a)
17.º 鄧翠賢.....	80.67	17.º Tang Choi In.....	80,67
18.º 馮嘉恩.....	80.61 a)	18.º Fong Ka Ian.....	80,61 a)
19.º 區慧雯.....	80.61	19.º Ao Wai Man.....	80,61
20.º 張曉文.....	80.33	20.º Cheong Hio Man.....	80,33
21.º 吳偉倫.....	80.22	21.º Ng Wai Lon.....	80,22
22.º 李家立.....	80.17	22.º Lei Ka Lap.....	80,17
23.º 黃鴻發.....	80.00 a)	23.º Vong Hung Fat.....	80,00 a)
24.º 鍾燕珠.....	80.00	24.º Chong Un Chu.....	80,00

a) 在公職的年資較長

b) 同時掌握中文和葡文的書寫及口語者

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年十二月三日運輸工務司司長的批示確認)

二零一四年十一月十八日於房屋局

典試委員會：

主席：房屋局首席顧問高級技術員 陳德光

正選委員：房屋局特級技術員 李世堅

行政公職局一等高級技術員 陳俊賢

a) Maior antiguidade na função pública

b) O domínio simultâneo, escrito e falado, das línguas chinesa e portuguesa

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 3 de Dezembro de 2014).

Instituto de Habitação, aos 18 de Novembro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Chan Tak Kwong, técnico superior assessor principal do IH.

*Vogais efectivos:* Lei Sai Kin, técnico especialista do IH; e

Chan Chon In, técnico superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

房屋局為填補以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階一等高級技術員一缺，經二零一四年八月二十日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：分  
梁治成..... 81.06

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年十二月三日運輸工務司司長的批示確認)

二零一四年十一月十九日於房屋局

典試委員會：

主席：房屋局首席顧問高級技術員 陳德光

正選委員：房屋局首席高級技術員 郭杰平

社會工作局一等高級技術員 譚志廣

(是項刊登費用為 \$8,357.00)

## 公告

(招聘編號：06/IH/2014)

房屋局以編制外合同方式填補技術稽查職程第一職階二等技術稽查(機電範疇)四缺，經二零一四年八月十三日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款之規定公佈，知識考試合格且可進入專業面試准考人名單已張貼青洲沙梨頭北巷一百零二號房屋局地下接待處之告示欄，並上載到房屋局網頁內www.ihm.gov.mo。

二零一四年十二月十一日於房屋局

代局長 楊錦華

(是項刊登費用為 \$989.00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do Instituto de Habitação, adiante designado por IH, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 20 de Agosto de 2014:

Candidato aprovado: valores  
Leong Chi Seng ..... 81,06

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 3 de Dezembro de 2014).

Instituto de Habitação, aos 19 de Novembro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Chan Tak Kwong, técnico superior assessor principal do IH.

*Vogais efectivos:* Kuok Kit Peng, técnico superior principal do IH; e

Tam Chi Kuong, técnico superior de 1.ª classe do Instituto de Acção Social.

(Custo desta publicação \$ 8 357,00)

## Anúncio

(N.º de recrutamento: 06/IH/2014)

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no quadro de anúncio da recepção do Instituto de Habitação (IH), sita na Travessa Norte do Patane, n.º 102, r/c, Ilha Verde, e publicada na página electrónica do IH (www.ihm.gov.mo), a lista dos candidatos aprovados na prova de conhecimentos e admitidos à entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento, em regime de contrato além do quadro, de quatro lugares de fiscal técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de engenharia electromecânica, da carreira de fiscal técnico, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 13 de Agosto de 2014.

Instituto de Habitação, aos 11 de Dezembro de 2014.

O Presidente, substituta, *Leong Kam Wa*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

## 建設發展辦公室

## 公告

「筷子基公共房屋社會設施裝修工程」

公開招標

1. 招標實體：建設發展辦公室。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：筷子基公共房屋內。
4. 承攬工程目的：社會設施裝修。
5. 最長施工期：360（三百六十）天。
6. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。
7. 承攬類型：以系列價金承攬。
8. 臨時擔保：\$1,200,000.00（澳門幣壹佰貳拾萬元整），以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供。
9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。
10. 底價：不設底價。
11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在開標日期前已遞交註冊申請的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請的批准。
12. 交標地點、日期及時間：  
地點：羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室。  
截止日期及時間：二零一五年一月二十九日（星期四）下午五時正。
13. 公開開標地點、日期及時間：  
地點：羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室會議室。  
日期及時間：二零一五年一月三十日（星期五）上午九時三十分。  
根據第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO  
DE INFRA-ESTRUTURAS

## Anúncios

*Concurso público para «Empreitada de remodelação de equipamentos sociais na Habitação Pública do Fai Chi Kei»*

1. Entidade que põe a obra a concurso: Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas.
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local de execução da obra: na Habitação Pública do Fai Chi Kei.
4. Objecto da empreitada: remodelação de equipamentos sociais.
5. Prazo máximo de execução: 360 (trezentos e sessenta) dias.
6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
7. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.
8. Caução provisória: \$ 1 200 000,00 (um milhão e duzentas mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovados nos termos legais.
9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, para reforço da caução definitiva a prestar).
10. Preço base: não há.
11. Condições de admissão: serão admitidos como concorrentes as entidades inscritas na DSSOPT para execução de obras, bem como as que à data do concurso tenham requerido a sua inscrição, neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição.
12. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:  
*Local*: sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar;  
*Dia e hora limite*: dia 29 de Janeiro de 2015, quinta-feira, até às 17,00 horas.
13. Local, dia e hora do acto público:  
*Local*: sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, sala de reunião;  
*Dia e hora*: dia 30 de Janeiro de 2015, sexta-feira, pelas 9,30 horas.  
Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos



之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

14. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室。

時間：辦公時間內。

價格：\$2,000.00（澳門幣貳仟元整）。

15. 評標標準及其所佔之比重：

——合理造價60%

——工作計劃10%

——施工經驗及質量18%

——廉潔誠信12%

16. 附加的說明文件：

由二零一五年一月十四日至截標日止，競投者可前往羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室，以了解有否附加之說明文件。

二零一四年十二月十日於建設發展辦公室

代主任 周惠民

（是項刊登費用為 \$3,471.00）

為填補建設發展辦公室編制外合同人員高級技術員組別第一職階一高等級技術員（法律範疇）一缺，經於二零一四年十一月十九日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登公告，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，准考人臨時名單張貼於羅理基博士大馬路南光大廈十樓本辦公室收件處告示板以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一四年十二月十一日於建設發展辦公室

代主任 周惠民

（是項刊登費用為 \$852.00）

previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

14. Local, hora e preço para obtenção da cópia e exame do processo:

*Local:* sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar;

*Hora:* horário de expediente;

*Preço:* \$ 2 000,00 (duas mil patacas).

15. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço razoável: 60%;

— Plano de trabalhos: 10%;

— Experiência e qualidade em obras: 18%;

— Integridade e honestidade: 12%.

16. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes poderão comparecer na sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, a partir de 14 de Janeiro de 2015, inclusive, e até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 10 de Dezembro de 2014.

O Coordenador do Gabinete, substituto, *Chau Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 3 471,00)

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, no Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas (GDI), sito na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior, área jurídica, em regime de contrato além do quadro, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 19 de Novembro de 2014.

A lista afixada é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 11 de Dezembro de 2014.

O Coordenador, substituto, *Chau Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

**環境保護局****公告**

茲通知根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》及第231/2011號行政長官批示之規定，現通過審查文件及限制性的方式，為環境保護局以編制外合同任用的人員進行高級技術員職程第一職階一高等級技術員三缺的普通晉級開考。

上述開考之通告已張貼於澳門宋玉生廣場393至437號皇朝廣場十樓環境保護局內，並於本局網頁及行政公職局網頁內公佈。投考報名表應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一四年十二月十一日於環境保護局

代局長 韋海揚

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL****Anúncio**

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três vagas de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Despacho do Chefe do Executivo n.º 231/2011.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado na Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, sita na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 393 a 437, Edifício «Dynasty Plaza», 10.º andar, Macau, e nas páginas electrónicas da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com o prazo de dez dias para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 11 de Dezembro de 2014.

O Director dos Serviços, substituto, *Vai Hoi Jeong*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

**能源業發展辦公室****公告**

為填補經由能源業發展辦公室個人勞動合同任用的高級技術員職程第一職階一高等級技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在澳門新口岸宋玉生廣場398號中航大廈7樓的公告欄，並於本辦公室及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

**GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DO SECTOR ENERGÉTICO****Anúncio**

Torna-se público que se encontra afixado, no Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, sito na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 398, Edifício CNAC, 7.º andar, e publicado nas páginas electrónicas deste Gabinete e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores deste Gabinete, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior dos trabalhadores em regime de contrato individual de trabalho do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

二零一四年十二月十一日於能源發展辦公室

代主任 盧深昌

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, aos 11 de Dezembro de 2014.

O Coordenador do Gabinete, substituto, *Lou Sam Cheong*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

## 交通事務局

### 公告

交通事務局通過以審查文件及有限制方式，為交通事務局以編制外合同任用的人員進行下列限制性普通晉級開考的公告已於二零一四年十一月五日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定，准考人臨時名單已張貼於澳門馬交石炮台馬路33號六樓交通事務局行政及財政處告示板，以及本局網頁以供查閱：

- 一、技術員職程第一職階首席技術員兩缺；
- 二、技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員三缺；
- 三、技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員兩缺；
- 四、行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員六缺。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一四年十二月十日於交通事務局

局長 汪雲

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

### Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontram afixadas, no quadro de anúncios da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (DSAT), sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau, e publicadas nas páginas electrónicas da DSAT, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados além do quadro da DSAT, para o preenchimento dos seguintes lugares da DSAT, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 5 de Novembro de 2014:

1. Dois lugares de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico;
2. Três lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;
3. Dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;
4. Seis lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo.

As presentes listas são consideradas definitivas, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 10 de Dezembro de 2014.

O Director dos Serviços, *Wong Wan*.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)